

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Université Akli Mohand Oulhadj - Bouira -
Tasdawit Akli Muḥend Ulḥağ - Tubirett -



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة أكلي محمد أولحاج
- البويرة -
كلية الآداب واللغات

Faculté des Lettres et des Langues

Département de Langue et Culture Amazighes
Agezdu n tutlayt d yidles amaziy

AKATAY N TAGGARA N MASTER

(TASNILEST)

ASENTEL

**Tarrayin n uselmed n tyuri deg uyerbaz
amenzu, aswir wis ukkuz**

S γur:

BELLUṬ Siham

MADWI Racida

S Imendad n

Dr BERDUS NADIYA

Aseggas asdawan

2023/2024

Asnemmer

Di tazwara ad as-nini tanemmirt war tillas i massa Berdous Nadia, imi tedda yid-ney seg tazwara n umahil armi d taggara.

Tanemmirt tameqqrant i yimawlan-nney imi d nutni i ay-yefkan tabyest.

Ad nini tanemmirt i wid i ay-d-yefkan afus n tallelt deg umahil-agi, d wid yellan yid-ney.

Tanemmirt i yiselmaden d tselmadin n ugezdu, yal yiwen s yisem-is.

Abuddu

Amahil-a ad t-buddey i:

- *yimawlan- iw: yemma d baba.*

**Gma "Mestafa" l d-yellan yer yidis-iw.*

- *Ysetma ezizen:*

**"Fatima" d urgaz-is "Muḥemmed» d waraw-nsen: Ishak, Yusef, Yunes i hemley aṭas.*

** "Hanan" d "katia"*

- *Yelli-s n emmi "Badi'a" iyi-d-yefkan afus n tallelt.*

- *Tmedukkal-iw: Racida, kenza, Salma, Wissam, Suzan.*

Siham

Abuddu

Ad buddey tazrawt-a:

-I yimawlan ezizen fell-i, i d-yellan yid-i, d nutni iyi-ssawden yer wass-a.

-I watmaten-iw i d-yellan s idis-iw: Eumar, Racid.

- I lexwal d leemum yal yiwen s yisem-is.

-I emmi Racid ad t-yerhem rebbi.

-I xalti Farida ylayen.

- I temdukkal-iw: Siham, Salma, Kenza, Suzan d Wissam.

- Mebla ma ttuy axdib-iw: Fahim d twacult-is.

- I wid akk yettnayen yef tutlayt tamaziyt i wakken ad tennerni.

Racida

Isegzal

As: Aselmad.

An: Anelmad.

Md: Amedya.

Agbur

Asnemmer

Abuddu

Tazwert tamatut.....09

Aħric amezwaru : Tizri d tesnarrayt

Ixef amezwaru : Aselmed n tyuri

Tazwert.....15

2- Tabadut n tyuri.....15

3-Tarrayin n uselmed n tyuri.....17

3-1-Tarrayt s tuntiqin.....17

3-2-Tarrayt takemmalit.....18

3-3-Tarrayt ixelden.....18

3-4-Tarrayt tamagant.....19

4-Aselmed n tyuri s umata.....19

4-1-Aselmed n usnekwu n wawalen yettwuran.....19

4-1-1-Amawal.....20

4-1-2- Asatal.....21

4-1-3-aksangal n wawalen imaynuten.....21

4-2-Aselmed n tigzi.....22

4-3-Afares s tira.....22

5-Anawen n tyuri.....23

5-1-Tayuri tagejdant.....	23
5-2-Tayuri tasusamt.....	23
5-3-Tayuri timsiwelt.....	24
6- Iswan n tyuri.....	24
7-Iswi n uselmed n tyuri.....	29
8-Assay ger tyuri d tira.....	29
9-Uguren n tyuri.....	30
9-1-Uguren yerzan allay.....	30
9-2-Uguren n tikcindis.....	31
9-3-Uguren n yizri.....	31
9-4-Uguren n tnefsit d urway n tugna.....	31
9-5-Tarewrawt.....	32
9-5-1-Tarewrawt n tesniselt.....	32
9-5-2- Tarewrawt n tajumma.....	32
9-5-3-Tarewrawt tuxliqt.....	33
Taggrayt.....	33
Ixef wis sin: Tasnarrayt	
Tazwert.....	35
1-Assisen n unnar.....	35
2-Afran n uyarbaz.....	35
3-Afran n uswir.....	35
4-Afran n yimsulya.....	36
5- Tarrayt n ugmar.....	37
5-1- Tannayt.....	37
5-1-1-Tannayt n yinelmaden.....	38

5-1-2-Tannayt n yiselmaden.....	39
5-2- Adiwenni.....	39
5-2-1-Adiwenni d yinelmaden.....	40
5-2-2-Adiwenni d yiselmaden.....	40
6-Tarrayt n tesleđt n yinefkan.....	41
6-1- Tarrayt n tesleđt n tannayt.....	41
6-2- Tarrayt n tesleđt n udiwenni.....	41
Taggrayt.....	41

Aħric n tesleđt n yinefkan

Ixef amezwaru : Tannayt

Tazwert.....	44
1-Tasleđt n yinefkan n tannayt n yinelmaden.....	44
1-1-Tasleđt n yisefran n yinelmaden.....	46
2-Tasleđt n yinefkan n tannayt n yiselmaden.....	49
2-1-Tasleđt n yisefran n yiselmaden.....	50
Tasemlilt.....	52

Ixef wis sin: Adiwenni

Tazwert.....	55
1-Tasleđt n yinefkan n udiwenni n yinelmaden.....	55
2-Tasleđt n yinefkan n udiwenni n yiselmaden.....	59
Tasemlilt.....	61
Taggrayt tamatut.....	65

Iybula

Amawal

Timerna



Tazwert tamatut

Tazwert tamatut

Tutlayt d lsas deg tudert n yal amdan, imi win ur tt-nesei, ur yezmir ad yili d amdan yemden. Tutlayt d lallal agejdan swayes i yettemsefham umdan d yimdanen-nniđen, yis-s i yessawađ tikiwin-is i wiyad, yis-s i yessenfali yef yiħulfan-is d wayen i t-iceyben.

Ɔef waya Aselmed n tutlayin yesea azal meqqren deg tudert n umdan, imi tesnernay tizemmar n tmusniwin-is. Aselmed n tutlayt ibeddu s uselmed n urmud n tyuri. Tayuri d armud agejdan deg uselmed n tutlayt, d nettat i ileddin abrid yer tmusni n tangiwin ney irmad-nniđen.

Tayuri d allal swayes yesnarna umdan tussna-ines, tesea azal ama deg yiħerbazen ama deg tmetti. S tyuri i tettiwsie tmusni n umdan deg wařas n temsal, tessenaqas lxiq i umdan, tessiwsie allay-is. Simmal yeqqar, simmal yettissin, ama d awalen ama d tinfaliyin ney tikiwin. D tin yesnernayen cfawat n umdan, s yis-s ara yaweđ ad yessenqed ney ad yefru timsal n yal ass. Imi tussna n umdan d tin icudden yer yidles-is, ihi ula d tayuri tesnernay idles, tessengarad gar yigduden yennernan d wid ur nennerna, s yidles ara yennerni ugdud. Igduden yennernan uřan yer zdat, ma d wid ur nennerna ara, ur yennerna ara wallay-nsen. Ɔef waya yessefk yef yimdanen ad as-fken azal, ad as-xedmen leqrar, aya-agi yettili-d s tyuri, acku d nettat i yetteawanen deg lebni n yidles akken iwata, d tin ara ak-yeldin tawwurt deg yidles-ik, ad ak-teg abrid ula yer yidelsan-niđen, ad tissined idles amaynut mebla inigi, melba ma tembawleđ seg umđiq-ik.

Tayuri d tin ara ak-yefken azal deg tmetti-ik, amdan yeqqaren d win yettifen adeg deg tmetti-is, yesea tikiwin yef yal asentel anmetti. Am akken tettuneřsab d allal n useddi n wakud d tukksa n lxiq, llant tikkal igerri-d umdan weħd-s mebla iħbiben, ad yerr idlisen d iħbiben-is. Akken yebyu yemgarad řsenf n wayen yeqqar ; ama d ungal ; ama d tamedyazt ; ama d aymis, aya-agi yettuřal-as s nfee.

Tayuri d tin yesean tawuri deg usnerti n tutlayt , s tmusni n wawalen imaynuten d usnerti n umawal. Imi simmal yeqqar umdan, simmal yettissin

Tazwert tamatut

awalen imaynuten d waknawen d yinemgalen n wawalen yemgaraden. D ayen ara ieiwnen amdan ad isnerne tutlayt-is tayemmat.

Gas ulamma tutlayt tamaziyt d tin yettwaderfen, Ama si tama n udabu ney n yimdanen, macca llan wid i as-yefkan azal. I wakken ur t-negger ara, tutlayt-agi, nnuyen fell-as i wakken ad tetwaselmed, yernu ad tennerni. Tekcem yer tesdawit deg useggas n 1990, syin tekcem yer yiwerbazen izzayriyen deg useggas n 1995. Deg useggas amenzu n uselmed n tutlayt-agi, ad yessiwed unelmad ad yessnenni tizemmar-is deg tira d tyuri, ad d-iyer war uguren, ad yawed ad yegzu ula d idrisen, yef waya yessefk yef unelmad ad yerr lwelha-s yer tyuri, imi d nettat ara t-yessiwden yer usugen d tmusni n waṭas n yirmad ; taseftit, tajerrumt d tirawalt. Almen d wayen i d- nnan yimeskaren **Amadou T digagi, Amadou Maman, Goni Malan Aminami**: « *Ulaq ccek tayuri d tugrint i ilaqen ad tetṭef adeg amezwaru deg uselmed n tugrinin-nniḍen* »¹.

Yernu ilaq yef uselmad ad yerr tayuri d nettat i d lsa, ad yejbed inelmaden ad yren idrisen i wakken ad yishil urmud-agi fell-asen, ad ḥemlen tayuri, akken i d-yenna dayen **Amadou T digagi, Amadou Maman, Goni Malan Aminami**: « *Aselmed n tyuri deg uyerbaz amenzu yesea iswi ad yerr anelmad akk tudert-is ad yebyu tayuri, ad yissin tayuri, ad iḥemmel tayuri* »²

Iswan-agi d wid icudden yer tarrayin ara yessemres uselmad i wakken ad awden yinelmaden yer tyuri iwatan war uguren, d tsudas ara ieiwnen anelmad deg urmud-agi. Tarrayin-agi d tid icudden yer uselmed n tyuri deg uyerbaz amenzu deg uswir wis ukkuḥ, d tesnalmudt i yettnadin yef tarrayin n uselmed n tyuri. Amahil-nney d win icudden yer tayult n tesnalmudt yiwi-d yef tarrayin n uselmed n tyuri deg uyerbaz amenzu, aswir wis ukkuḥ.

¹ Amadou T digagi, Amadou Maman, Aminami Goni Mala et all, *Module de formation en lecture et écriture des enseignants du Niger*, Ministère de l'Éducation Nationale, de l'Alphabétisation et de la promotion Nationales, p.08.

*« La lecture est incontestablement la discipline qui doit tenir 1^{ère} place dans l'enseignement à l'école primaire, car elle conditionne de succès de l'enseignement de toutes les autres disciplines ». Il faut faire attention, il y a des erreurs

² Ibid, p. 08.

*« l'enseignement de la lecture à l'école primaire vise amener chaque élève, et pour toute la vie « à vouloir lire, à savoir lire, et à aimer lire » ».

Tazwert tamatut

Iswi n usentel

Nefren asentel-a imi tayuri d armud agejdan deg uselmed n yal tutlayt. Nebya ad nzer tarrayt i yessemras uselmad deg uselmed n tyuri, d tesdasin i yessemras i wakken ad yessali aswir n yinelmaden deg-s.

Tamukrist:

Acu-tent tarrayin yettabaε uselmad deg uselmed n tyuri n tmaziyt deg uyerbaz amenzu, aswir wis ukkuz ?. Acu n tsudas i yessemras uselmad i wakken ad yesnerni tizemmar n yinelmaden deg tyuri deg uyerbaz amenzu?

Turdiwin

Akken i d-nenna yakan aseggas wis ukkuz d aseggas deg ibeddu ulmad n tyuri di tamaziyt, anda aselmad ad yeeređ ad yeğ inelmaden-is ad akzen isekkilen, d ususru-nsen, d usdukkel-nsen d tuntiqin, syin ad d-silyen awalen, d tefyar.

Acu kan anelmad ibeddu almad-is deg useggas amezwaru seg tutlayt taerabt, syin yer tutlayt tafrensist d teglizit, i d-yellan uqbel tamaziyt. Akken nezra agemmay n tefrensist, d teglizit, d tmaziyt ur yettamgarad ara s wařas, maca mgaraden deg kra n yisekkilen kan.

Ahat anect-a ad yeğğ inelmaden ur semgaraden ara ger yigemmayen n tutlayin-agi, sexlađen gar yisekkilen-nsen. Asexleđ-agi yettawi-d uguren di tyuri.

Ahat inelmaden ur ssawđen ara ad ssalin aswir-nsen deg tyuri, d anect-a ara yeğğen iselmaden ad ssmersen tarrayin d tisudas iwatan.

Tazwert tamatut

Assisen n unnar

Nefren asentel-agi, ad yili di temnađt n lesnam nextar-itt acku ugen deg-s leqbayel, ad tafed akk iyerbazen yella-d deg-sen uselmed n tmaziyt, yernu d tamnađt-agi i ay-ieawnen ad d-naff ukkuđ n yiselmaden ara ay-d-yefken tiktiwin yeenan asentel-agi, anda ara nzer tarrayin-nsen deg uselmed n tyuri, d wamek sawađen tikti i yinelmaden.

Tuddsa n umahil

Amahil-nney yebđa yef sin yiħricen. Yal a aħric yebđa yef sin yixfawen:

-Aħric amezwaru: deg-s sin yixfawen

Ixef amezwaru: yewwi-d yef

-tbadut n tyuri d tarrayin n uselmed-ines s umata, d wannawen n tyuri, d yiswi-ines, d wassay-is akked tira, d kra n wuguren n tyuri.

Ixef wis sin: yella-d yef:

- tarrayt n ugmar n yinefkan.

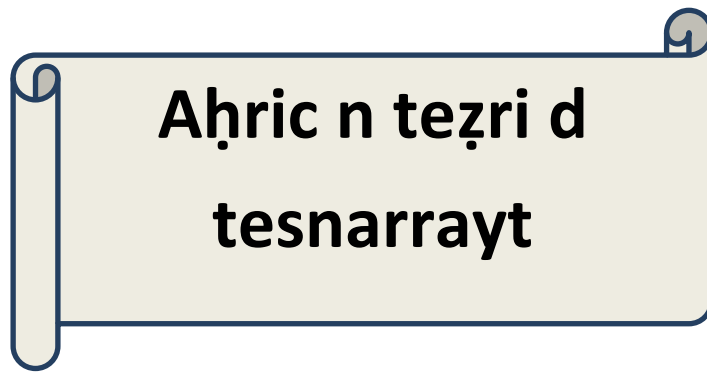
-Aħric wis sin: yebđa yef sin n yixfawen.

Ixef amezwaru:

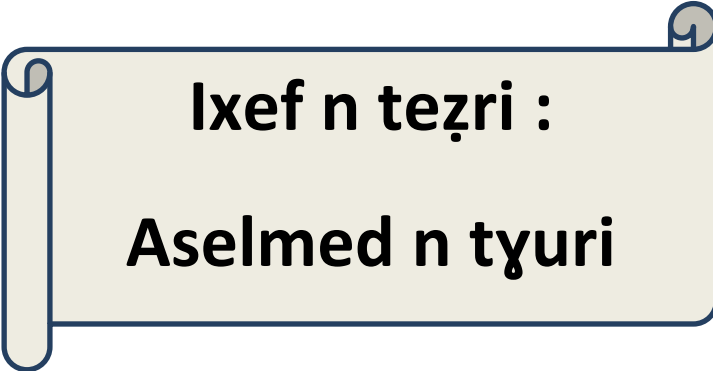
-d tasleđt n yinefkan n tannayt.

Ixef wis sin:

- d tasleđt n udiwenni i nefka i yiselmaden d yinelmaden.



**Ahric n tezri d
tesnarrayt**



Ixef n tezri :
Aselmed n tyuri

Tazwert

Tayuri tesəa azal meqqr deg uselmed-is ney deg ulmad-is, tesəa tawuri tagejdant deg uyerbaz, fell-as i ibedd uselmed deg uswir amezwaru, yef waya aselmad yettara lwelha-s yer uselmed i d-yellan d tigawt n usiwed n tmusniwin i unelmad d usnerni n tzemmar-is, d usnerni n wallay n unelmad.

Aselmed deg uyerbaz yebda yef waṭas n yirmad, ad d-nebder seg-sen tayuri, imi d nettat i d-nebder s waṭas deg yixef-agi,

Di tazwara nefka-d tabadut n tyuri, syin nebder-d tarrayin n uselmed-ines, syin nemmeslay-d s umata yef uselmed n tyuri, syin anawen n tyuri d yiswan-is d wassay-is akked tira.

Ter taggara n yixef-agi nebder-d kra n wuguren n tyuri.

1- Tabadut n tyuri

Tettuneḥsab d akala n tmuyli, s yis-s imeyri izemmek awalen yettwuran, d tigawt n wallay, d tikci n ususru i yal asekkil. D asdukkel gar yisekkilen yemgaraden akked tmusni n tnuṭiqin i wakken ad d-nessufey awalen yesəan inumak. D tigzi n wayen yettwuran. Tayuri tehwağ tizemmar n tira d tzemmar n tmesliwt, tesnernay timusniwin n umdan.

Ihi, tayuri d aferdis agejdan swayes tternint tzemmar n yimeyriyen, i wakken ad gzun isental yemgaraden, d tmusni n tutlayt.

ad d-naff maci d yiwet n tbadut as-yettunefken imi aṭas n tbadutin.

Yenna-d **Rogovas Chauveau** i d-yebder **Villepontaux Luc**: « *d aferdis n ukala amenzu (azmak aħrican n wawal, d tigzi n tuntiqin ney awalen) d ukala unnig d tazmert n tutlayt ama si tama n tseddast, d tesnamka* »¹

Ɔer **J. Grègoire d B. Piarart**: « *tayuri d tigawt n wallay mačči kan d yiwet n tezmert, acu kan d igemmađ n wařas n tuddisin yemgaraden* »²

Σlaħsab tibadutin-agi llant snat n tuddsiwin, tarrayin n uksangal i wakken ad akzen awalen yettwarun ama si tama n yisekkilen-is akked d tmusni n tuntiqin d tigzi n wawalen, akked d tarrayin n tmusni n tseddast d tesnamka. I i wakken ad tawdeđ yer tigzi ilaqen, yef wanect-a ilaq ad tissineđ taseddast d tesnamka i wakken ad tegzuđ. S unamek nniđen mi ara tissineđ awal si tama n yisekkilen-is d tuntiqin-is d tigzi n unamek ad tæddid yer yiferdisen yerzan tutlayt ad tezređ anamek-is yernu ad tissineđ ula si tama n tseddast. Ayen yerzan tasnamka d tseddast ney timsirin n tseftit ilaq anelmad yesnera tazmert-is n tyuri. Ma yella unelmad yessen ad d-iyer, ad t-iheggi uselmad i tmusni n tseddast d tesnamka ney taseftit anect-a akk d ayen yerzan asnerni n tutlayt.

Akken i d-yenna **Maisonneuve Luc**: « *Tayuri d tigzi* ».³ Anamek-is, tayuri d tin yessawađen yer tigzi n unamek n wayen d-neyra ney ayen yettwarun. Tigzi tettuneħab seg yiswan tyuri. Ur tezmir ara ad tili tigzi war tayuri.

¹ ROGOVAS Chauveau, « Les processus interactif dans le savoir-lire de base », Revue française de pédagogie, volume 90, 1990. Cité par villepontaux Luc. *Aider les enfants en difficulté : l'apprentissage du lire-écrire*. Bruxelles, de Boeck. 1997. P77.

*« Le produit de processus primaire (déchiffrement partiel d'un mot, reconnaissance immédiate de syllables ou de mots) et de processus supérieurs (intelligence de la langue, prédiction syntaxico-sémantique) ».

² GREGOIR Jacques, Piarart Bernadette, *Evaluer les troubles de la lecture : les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostiques*. Bruxelles, de Boeck. 1994. P24.

*« Une habileté mentale complexe. Ce n'est pas une compétence unique mais plutôt la résultante de plusieurs composants distinctes, quoique complémentaire ».

³ MAISONNEUVRE Luc, *Apprentissage de la lecture : méthodes et manuels*. Harmattan. 2002, P.26.

*« Lire est comprendre ».

2- Tarrayin n uselmed n tyuri

Tayuri d tin yesɛan azal meqquer aṭas, tesɛa tawuri di tudert n umdan, deg ulmad-is ilaq aselmad ad yesexdem tifukas i wakken ad yeselmed tayuri i yinelmaden-is akken iwata, yef wanect-a aselmad yesexdam tifukas ney tarrayin deg uselmed n tyuri, ma nuḡal yer tarrayin n uselmed ad d-naff 4 n tarrayin yemgaraden i d-fkan yimusnawen n tesnalmudt .

2-1- Tarrayt s tunṭiqin

Di tarrayt-agi anelmad ad yakez isekkilen di tazwara, ad ten-yesdukkel, syin ad yissin ad yeddes tiyra d tergalin i wakken ad d-yessiley awal, ad d-yessusru kra n wawalen, seg wawalen-agi ad yaweḍ ad d-yessiley tifyar, dagi

Aselmad ad yeselmed inelmaden amek ara d-ssusun asekkil-nni, syin ad yissin talya-is amek yega i wakken ad yessemgired ger usekkil d wayeḍ, ad t-yesselmed amek ara yesdukkel isekkilen i wakken ad d-yessiley iḥricen yesɛan sin n yisekkilen .Md: $B+A \rightarrow Ba$, syin day ad yesdukkel sin n yiḥricen-agi i wakken ad d-yessufey awal .Md : $Ba+Ba \rightarrow BaBa$

yef waya i d-yenna **Charmeux elevine**: « *asdukkel n yiḥricen [b+a=ba] ad d-yessiley axeddim uddis* ».¹

day akken i d-yenna **Jocelyne Giasson**: « *ad nesken i unelmad isekkilen ad ten-yesnekwu syin ad ten-yesdukkel d tunṭiqin, syin ad ten-yejmeɛ i wakken ad d-yessiley awal, seg wawalen, yer tefyar* ».²

¹ CHARMEUX Elevine, *Savoir lire au collège*. Paris, Nathan, CEDIC.1985. p.16.

*« La fusion syllabique [b+a=ba] constitue un travail de synthèse ».

² GIASSON Jocelyne, *La lecture de la théorie à la pratique*. Gaëton morin éditeur Itée. 1995-2003. p.25.

*« On présente à l'élève des lettres qu'il identifie et combine ensuite en syllable, lesquelles sont assemblées pour former des mots et les mots, des phrases ».

2-2- Tarrayt n tekkemalit

Tarrayt -agi d tin d-yeffyen deg tasut tis 20 .di tarrayt -agi ad yahfed awalen yettwarun, ney ad yissin awalen aked unagraw n wawalen ,syin d isekkilen ,Md:Adlis ad t-id sfhmeḍ, syin tunṭiqin-is A-D-L-I-S ,dagi yessefk yef uselmad ad d-yawi awalen yettwasnen yur unelmad eeddan yakkan fell-as maci d imaynuten. Akken i d-yenna Anne **-Marie Chartier d Jean Hèbrand:** « *di tazwara anelmad ad d- iyer s usexdem n wawalen d tefyar timezyanin yesean anqacen, ad imuqel yer tugna i d-yettawin awalen i yellan di tutlayt n yal ass*».¹

Ɔur **Jocelyne Gaisson:** « *aqcic ad yissin awalen deg uḍris, tunṭiqt deg wawal, asekkil deg tunṭiqt*».²

2-3- Tarrayt ixelḍen

D tarrayt ssemrasen s waṭas deg yiḡerbazen, d asexleḍ ger snat n tarrayin,tin n tunṭiqin akked d tarrayt takemmalit, ad yissin isekkilen i wakken ad yezmek awalen, ad d - iyer tifyar d tseddarin timezyanin, syin ad yegzu anamek, yer **Jocelyne Giasson :** « *tarrayt- agi d tin d-yettakken i unelmad s usexdem n snat n tarrayin tarrayt n tunṭiqt d tarrayt takemmalit* ».³

¹ CHARTIER Anne-Marie et HERBARD Jean, *Chronique l'historique de l'enseignement. Méthode syllabique et méthode globale : quelques clarifications historiques. Dans le Français Aujourd'hui*. N° 153. Armand colin. 2006, p.116. Consulté : 02/02/2024. Sur le site : <https://www.cairn.info/revue> .

*« Dans une première étape, l'enfant lit en s'appuyant sur un matériel constitué de mots et la petite phrase accompagnés de gravures. On regarde l'image, elle évoque des mots simples empruntés au langage quotidien ».

² GIASSON Jocelyne, Op, cit. p. 26.

*« L'enfant découvrira le mot dans le texte, la syllable dans le mot, la lettre dans la syllable ».

³ Ibid.p.26

*« Ces dernières constituent à proposer aux élèves les deux démarches, synthétique et analytique ».

2-4- Tarrayt tamagant

D Tifkin i yinelmaden idrisen, ur tessexdam ara idlisfusen d wahil. ad æerden yinelmaden ad d-fken tamiwin-nsen d yiwenniten yef wayen yerzan aħris.

3- Aselmed n tyuri s umata

Aselmed n tyuri d win d-yellan d allal ara yesnernin tamusni n yinelmaden deg yal aswir almudan. Aħerbaz amenzu d takkayt tamezwarut i yef d-yettæddi unelmad deg umecwar n ulmad n tyuri, yef waya mi ara d-yeffey seg uħerbaz amenzu ilaq ad yili yessen ad d-iyer. Aselmed n tyuri ibeddu s tmusni n yissekilen i d-yellan d aħric si tyuri, syin anelmad ad yessiweđ amek ara yesdukkel isekkilen-agi i wakken ad d-yesufey awalen yesæan inumak, syin yer tenfaliyin, ad yessiweđ yer tyuri n uħris mebla uguren, ad yelhu s cbaħa n yiħrisen, ad yesseqæed ula d lebni-nsen.

Akken i d-yenna **Jocelyne Giasson**: « *Anelmad ad yeksev tisudas n tigzi aked ttsudas n usnekwu n wawalen. Sin n wanawen-agi ad ilin mcudden akk deg yirmad n uselmed* ». ¹ Tef wanect-a aselmad mi ara iselmed tayuri issexdam tudsiwin-agi, Ad yakez unelmad awalen, syin ad yekseb tisudas n tigzi.

3-1- Aselmed n usnekwu n wawalen yettwuran

Deg uselmed n tyuri, ilaq yef uselmad ad yassiweđ inelmaden ad akzen awalen yettwuran, i wakken ad ten-yessiweđ yer tigzi n tefyar d yiħrisen. Ma ulac takza n wawalen ur d-tettili ara tigzi akken iwata. yal awal yettwarun deg uħris ilaq ad t-takzeđ di tazwara. Deg usnekwu n wawal llan kra n tawilat i yettusemrasen deg wanect-a.

¹ GIASSON Jovelyne, Op, cit. Sb 170

*« L'élève aura à acquérir des stratégies de compréhension et des stratégies des mots. Ces deux types de stratégies seront étroitement liées dans toutes les activités d'enseignement ».

Akken i d-yenna **Jocelyne Gaisson**: « *Deg usemresn tesdasin n usnekwu n wawalen nezmer ad -nejmeε tineggura-agi di 03 n taggayin:*

-amawal

-asatal.

-aksangal »».¹

3-1-1- Amawal

Aselmad ad yeselmed inelmaden awalen yessen yakkan, **Md**: yemma-baba- azul- amddakul. Awalen imaynuten ur nessemras ara deg tutlayt-nney n yal ass, tikwal ttiweiren i tyuri. yef waya aselmad di tazwara, ad yeğğ inelmaden ad akzen awalen snen yakkan, ur as-ten-yettak ara yef tikkelt, ad asen-yefk kra kan deg yal tamsirt. Mi wwđen yer takza n wawalen-agi, ad iæddi yer yiḍrisen d imezyanen i deg ara yilin wawalen-agi. Akken i d-yenna **Jocelyne Giasson**:« *ur nesselmad ara akk awalen s tarrayt tamatut i yinelmaden, acu kan ad asen-nεemmed ad lemden afecku amezwaru n wawalen s tarrayt i zemren ad yren iḍrisen imezyanen yesεan awalen-agi*»². Anamek-is ad as-yefk uselmad i unelmad iḍrisen d imezyanen llan deg-s wawalen yessen yakkan.

Deg umawal, aselmad ad d-yejmeε awalen yran deg yiḍrisen, ad ten-yexdem deg tfelwit, ney ad ilin s tira deg tewriqin timecṭaḥ, ad ten-ssisemlen almend n ugemmay ney amek yettwasismel ugemmay.

D timerniwt kan i waya, dakken tayuri tesεa iswi n usnerni n umawal, s tmusni n kra n wawalen imaynuten seg tyuri n yiḍrisen.

¹ GIASSON Jocelyne, Op, cit. P.170.

*« L'utilisation des stratégies d'identification de mots, on peut regrouper ces dernière dans trois catégories :

1)- Le recours au vocabulaire global.

2)-L'utilisation du contexte.

3)- Le décodage.

² Ibid, P. 171.

*« On n'enseignera pas tous les mots de façon globale aux enfants, mais on leur permettra d'apprendre un premier bagage de mots de façon qu'ils puissent lire déjà de courts textes composés de ces mots ».

3-1-2- asatal

Aselmad ad yefk asentel i unelmad, anelmad ad yesmuzget i wakken ad yegzu asentel-nni s tefyar yellan dixel-is, syin ad yeered unelmad ad d-yefk turdiwin i usentel-nni i wakken ad yessiked awalen-nni, syin ad yessexdem asatal, ad yeered ad yessismel awalen di lebni n tefyar, dagi ilaq yef unelmad ad d-iyer tuget n wawalen deg tefyirt.

3-1-3- Aksangal n wawalen imaynuten

Aksangal d tukksa n tangalt i sean wawalen ney yettuneħsab d takkayt i yessemras uselmad deg takza n kra n wawalen i d-yettassen waeren yef yinelmaden, ad yeered uselmad ad d-yeddem awalen-nni ad ten-id-yebdu d isekkilen, syin d tuntiqin, syin ad d-yefk kra n yinumak i qerben yer s awalen-nni, i wakken ad yawed s anamek isehħan. I wakken ad y-yegzu unelmad, ad t-id-iyer akken iwata.

Akken id-yenna **Jocelyne Giasson**: « *Ilaq anelmad ad izer assay yellan ger wawal n timawit d wawal n tirawit* »¹. anamek-is ayen i yesla ara d-yaru. I wakken ad yessiwed unelmad ad d-iyer awalen yemgaraden ilaq ad yissin akk agemmay. Yernu ad yili yezra anamek n wawalen-nni.

Ma nuyal yer tmusni n tangalt ad tt-naf d agraw n tenmayrutin. D tirawalin d ulyac deg yiwet n tutlayt, iwakken ad tissined tangalt ilaq:

- Asewsee n ufecku n tayunin tirawalin.
- tamusni n tuntiqin.
- tikli n ussiwed n ferru n wuguren.

¹ GIASSON Jocelyne, Op, cit. Sb 178.

*« Ce dernier doit se rendre compte qu'il existe une relation entre le mot orale et le mots écrit ».

3-2- Aselmed n tigzi

Imi tigzi d armud yeqqnen yer tyuri, yessefk yef yal aselmad ad iger i yinelmaden tikti-agi, acku anelmad mi ilemmed tayuri ilaq fell-as ad yegzu, yal aselmad ad yewwet amek ara yesnerni tizemmar n yinelmaden deg tigzi, d anecta i d-nnan **Groupe d'enseignement de l'éducation nationale**: « *Asnerni n tzemmar n tigzi s talya tusridt d tamusni d yidles n yinelmaden. ilaq ad tt-yekseb uqbel ad yissin unelmad amek ara d-iyer* »¹. Anamek-is, tigzi ilaq ad tt-yelmed unelmad mi yella deg tmegrudit s tyuri n yidrisen d imecṭaḥ d-yettilin s timawit, axaṭar yetteawan-it deg unerni s waṭas asmi ara yili d imeyri. Ad iyer idlisen, ad ten-yegzu. Ilaq ad yissin awalen d yinumak-nsen d usdukel-nsen d tayunin, syin ad yerr lwelha yer tayunin-agi iwakken ad yefhem anamek amatu n tefyar, ad iẓer anamek n uḍris, ad yissin ula d awalen i yellan deg-s seg tama n tseddast ney tasnalya d tseftit.

3-3- Afares s tira

Yettuyal ufares s tira s nfeɛ i unelmad, acku anelmad ad yesnerni tamusni-is deg ulmad n tyuri mi ara yexdem afares s tira, yef waya yessefk yef uselmad ad isexdem aṭas n temsirin yef ufares s tira i yetteawanen di tyuri akken iwata, dagi ara iẓer uselmad ma yessemgarad unelmad gar yisekkilen ney gar tergalin d teyra, almad n tyuri ilaq almad n tira. Deg tagnatin ilemmed tira i ilemmed tayuri.

¹ Groupe d'enseignement de l'éducation nationale, « *L'apprentissage de la lecture à l'école primaire* »). *Rapport à monsieur le ministre de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche, N°123*. Novembre.2005. P.19. Consulté le :05/03/2024.

Sur le site : <https://www.education.gouv.fr>.

*« Le développement des compétences de compréhension est directement dépendant des connaissances et de la culture des élèves. Celles-ci doivent s'acquérir avant même que l'enfant ne sache lire »

4- Annawen n tyuri

Tettuyal tyuri deg uyerbaz amenzu d aħric agejdan, tesæa azal s waṭas yur yimeyri, yef waya ad d-naff imnadiyen n tyuri bḍan-tt yef waṭas n wannawen, i ilaqen yef uselmad ad tent-yedbeε deg tneyrit iwakken ad yessifsus leqdic. Seg wannawen-agi ad d-nebder:

4-1- Tayuri tagejdant

Tettili-d s yur uselmad anda ara d-iyer s tyuri timsiwelt ney s usali n tayect, ad slen akk yinelmaden.

akken i d-yenna **Adelina Morinaj**: « *Tayuri tagejdant d tayuri timsiwelt n uselmad i yinelmaden i wakken ad ten-yegru ad asen-yessiweḍ tadyant* ».¹

Annaw-agi yettæawan anelmad ad yegzu aḍris. D tagnit i deg ara yesseyti unelmad tuçdiwin-is deg tyuri.

4-2- Tayuri tasusamt

Terza anelmad, yeqqar-d s wallen mebla ma yessali tayuct-is, yettæawan aṭas anelmad deg tigzi n unamek n uḍris.

Akken i d-yenna **Le pailleur monique, Mgny Gisèle, Cardin Dominique** : « *D tayuri s wallen mebla asexdem n timawit* ».²

Deg wanaw-agi ad iyer unelmad aḥal n tikkal i as-yeεgeb, yernu yezmer ad yuyal yer tenfaliyin ney yer tefyar d awalen ur yegzi ara, tesnera tizemmar n usugen. Nettaf aṭas n yinelmaden ḥemlen anaw-agi n tyuri aladya inelmaden yettsethin.

¹ MORINAJ Adelina, « *La lecture magistrale de l'enseignant* » ». ESPE de Franche-comté (Besançon). Université de Franche-Comté (UFC). 2018. P.66. Consulté le 04/03/2024, sur le site : <https://univ-fcomte.hal.science/hal-02385905> .

*« La lecture magistrale est la lecture à haute voix que l'enseignant réalise aux élèves pour leur faire découvrir et leur transmettre une histoire ».

² LE PAILLER Monique, MGNY Gisèle et CARDIN Dominique, *Apprendre à lire aujourd'hui*. Québec français.2002. p. 58.

"Lire, c'est lire des yeux sans nécessairement toraliser » ».

Tayuri tasusamt, d tagnit i deg d-qqaren akk yinelmaden. Temgarad yef tyuri timsiwelt.

4-3- Tayuri timsiwelt

D armud n taywalt, tettili-d s umata deg yiḍrisen, anda aḍris-agi ad t-id-teyreḍ i yemsiwal, i wakken ad smuzegten s telqayt, temgarad yef tyuri tasusamt, tettili-d s ussali n tayect.

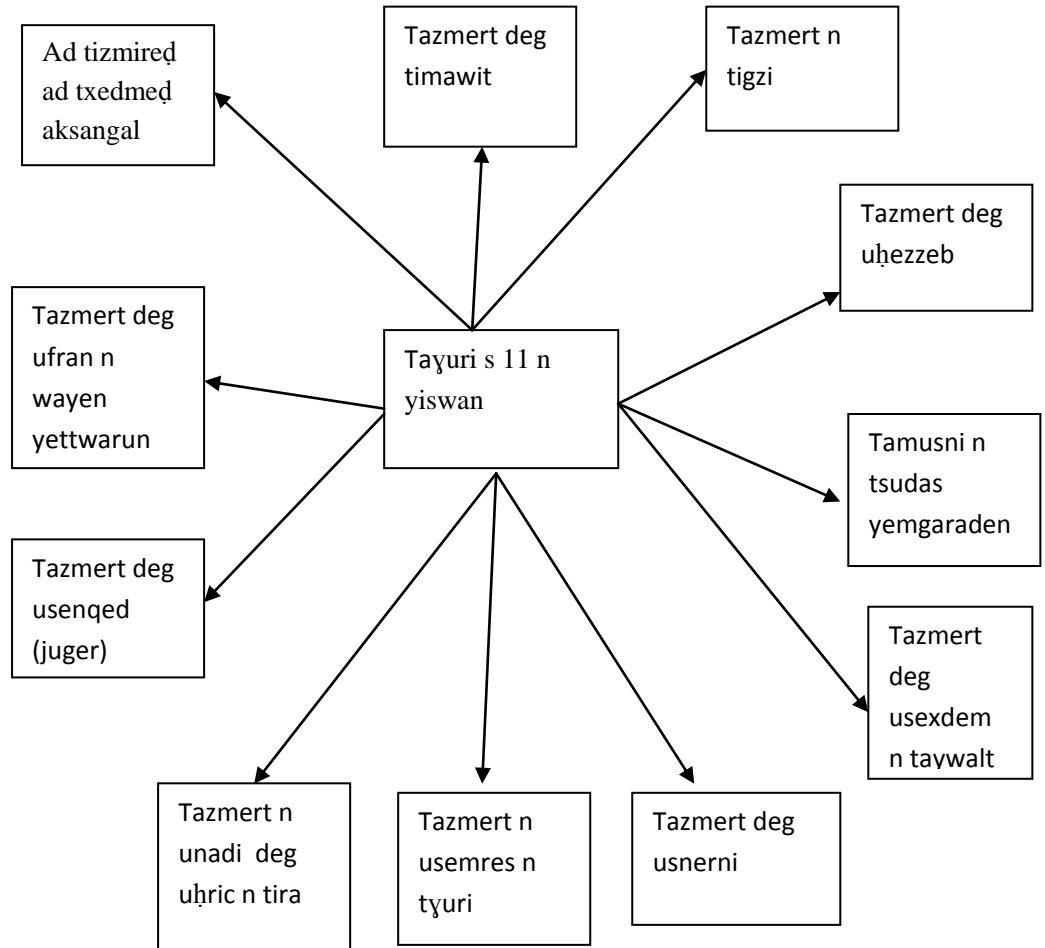
Tettawi-d taflest i unelmad deg yiman-is, yernu ad ikkes leħya. D tagnit i deg ara yesseyti uselmad tuḍiwin n yinelmaden deg tyuri, ad asen-yexdem aktazal.

Tayuri timsiwelt maci d tin yettunefken i yinelmaden ad d-yren akk, axaṭer llan yinelmaden sean uguren deg tnefsit; am leħya; tugdi. Ula d aselmad yeskkar-d kan kra n yinelmaden i wakken ad yerbeḥ akud deg temsirt-is.

5- Iswan n tyuri

Yal armud deg tudert n umdan yesea iswi i yer ara yaweḍ, Tayuri d tin yettffen adeg agejdan di tudert-nney, ad d-naff iswi n tyuri yemgarad gar uselmad d unelmad. Tayuri tettuyal s nfeḥ deg yimal i unelmad. Ad yessiweḍ ad iyer iḍrisen, imagraden..., ad yexdem taywalt gar-as d umaru d yimdanen. Ur tettili ara kan deg uyerbaz, ad tt-naf ula berra n uyerbaz. Mi ara yessiweḍ umdan yer tyuri iwatan, yezmer yis-s ad ixdem aṭas n yinadiyen i usnerti n tmusni-is, i wakken ad as-tefk azal di tmetti i deg yettidir. D tin igerrzen i wallay, tesnerna asugen n umdan, telha i tigzi n wayen i yeqqar, am wakken dayen tayuri ur tbedd ara kan yef yiwen ney sin n yiswan tessawaḍ yer waṭas n yiswan, anect-a d ayen i d-yebder "**Amir Abdelkader**" deg udlis-is i deg d-yexdem azenziy n yiswan n tyuri.

Azenziy n yiswan " Amir Abdelkader¹.Diagrammes pour la lecture.



¹ AMIR Abdelkader, *Diagrammes pour la lecture*, Institut Pedagogique National, 1994-1995, p.115, consulté le 02/03/2024, sur le site: <https://manuels-anciens.com> .

-Azenziy-agi d win d-nedem seg udlis n AMIRA Abdelkader, yeawen-aħ deg uxeddin-agi, neddem-d seg-s iswan n tyuri, yella-d s tutlayt tafrensist neeređ ad as-d-nexdem tasuqilt yer tmaziyt.

• Ad tessud tazmert deg uksangal

Deg yiswi-agi akken i d-yenna **Amir abdelkader**: « *d tazmert deg ungal arawalan* »¹. Anamek-is anelmad ad yissin isekkilen d lešwat-nsen, d tuntiqin, ad yessiweđ ad ten-yesdukkel, ad yissin ugar n wawalen, deg yiswi-agi mačči ala anect-a i d-yebder **Amir abdelkader** yenna-d dakken: « *d tamusni n tefyar daxel n uđris* »². Anamek-is ad yegzu tafyirt-nni d wacut wannaw-is d tseddast-is.

• Ad tessud tazmert deg timawit

Deg yiswi-agi yerzan tazmert n timawit yenna-d **Amir abdelkader**: « *tayuri s tayect elayen mebla aeraq, d uqader n ususru* »³. Anamek-is d tazmert n tyuri akken iwata mebla tučdiwin deg ususru, tayuri tessawađ anelmad yer tigzi iwatan.

• Ad tessud tazmert deg tigzi

Tayuri tessawađ yer tigzi n yiđrisen, ad izer dacu-t yizen i yebya ad d-yessiweđ uđris-nni. Ma yessaweđ unelmad ad isnerni tizemmar-is deg tyuri, ad yesu tazmert deg tigzi, ama d iđrisen ama d ayen-nniđen.

elabsab ayen i d-yenna **Amir abdelkader** deg yiswi-agi:

-Asekcem yer useggem n yizen.

-Asekcem n usismel n yinedruyen d tikiwin.

*-Tamusni n tiki tamatut.*⁴

¹ AMIR Abdelkader, Op, cit, p. 116.

*« Maîtriser le code graphique »

² Ibid. P.116

*« Reconnaître des phrases dans un texte ».

³ Ibid.

*« Lire à haute voix, sans trébucher, en respectant la prononciation ».

⁴ Ibid. P. 117.

*« Saisir l'organisation d'un message.

- saisir l'enchaînement des faits et des idées.

- reconnaître l'idée principale

Di tyuri anelmad ad yessiweḍ deg tigzi n yizen n uḍris, yef wacu i d-yettmeslay d wamek i teddun inedruyen.

•Ad tesɛud tazmert deg taywalt

Yenna-d **Amir Abdelkader** Deg wayen ienan iswi-agi: « *tamusni d usegzi n wassay i yega umaru akked yimeyri* ».¹ Anamek-is, di tyuri n uḍris ney ayen nniḍen yettili wassay gar umaru d yimeyri, ad d-nernu yer yiswi-agi d akken, tayuri tettuneħsab d allal seg wallalen n taywalt.

Ma yella yiwen ur yessin ara ad d-iyer amek ara yegzu izen i d-yura umaru deg uḍris ney deg udlis, daya ara yeḡḡen ur tettili ara taywalt gar umaru d yimeyri. Ħas ad yili mačči d adlis, ad yili d izen si kra n yizeḍwa inmettiyen, ur yessin ara ad d-iyer, ur tettili ara taywalt. Ħef waya tayuri tesnerna tizemmar n taywalt ama gar yimdanen ney gar umaru d yimeyri.

•Ad tesɛud tazmmert deg uħezzeb

Tayuri tessawaḍ amdan deg uħezzeb deg wayen yuran.

•Tamusni n tsudas yemgaraden

Ad tissineḍ akk tisudas i tesa tyuri, ad d-teyreḍ, aḍris ad t-tegzud akken iwata, d tektiwin i yebya ad d-yessiweḍ. D userreħ deg tyuri anda ara d-teyreḍ s lemyawla.

•Tazmert deg unerni

Iswi-agi yeena asewsee n tyuri, ad tessiwḍeḍ ad d-tefked i yiman-ik isteqsien, tayuri tettaḡḡa amdan ad d-yeslal aḥas n yisteqsien. Rnu yer waya tesnerna timusniwin deg wallay n umdan. Aḥas n yigduden nnernan s tyuri.

¹ AMIR Abdelkader, Op, cit. P.117.

*« Reconnaître et interpréter la relation instaurée par l'auteur avec le lecteur ».

•Tazmert n usemres n tyuri

Tayuri ilaq ad tissineḍ amek ara tt-tesmersed, yef waya tettawi yer tezmert n usnemi-is, ama d tarrayt n ugmar n yisallen ara teḥwiḡed, yernu ad txedmed tamiwin i wayen teyrif, ad tærdeḍ ad d-tessufyed isallen yesēan azal ara k-isnemin. Asemres n tyuri, tizemmar-is ilaq ad ilint nnernant i wakken ad yissin umdan ad yessemres tayuri deg wayen yesēan azal.

•Tazmert n unadi deg uḥric n tira

Akken i d-yenna **Amir Abdelkader** deg yiswi-agi : « *aciwer n tbutat (iybula, arraten, igzulen)* ». ¹ Tayuri tessawaḍ deg unadi deg wayen yettwarun ama d idlisen, isegzawalen, imagraden... Yal amdan yessen ad d-iyer ad yissin amek ara yessemres iybula, ad yesēu tazmert deg unadi. Yernu d nutni i as-yettakken tallelt deg yal anadi yef uxeddim ussan.

•Tazmert deg usenqed

Yal tayawsa ara teyred teḥwaḡ ad d-tessufyed seg-s ayen yelhan d wayen n diri, ad tessiwdeḍ ad tesne qdeḍ idrisen ney ayen yettwarun.

•Tazmert n tannumi wayen yettwarun

Tayuri txeddem tanamit i umdan, amdan yennumen tayuri, ur yezmir ara ad tt-yeḡḡ, acu kan yas ma tuyal-as d tannumi d ayen i as-yelhan i netta ney i wallay-is d usnemi n tmusni-is, yef waya ilaq fell-as ad iyer ayen i wumi yezmer n yidlisen.

6- Iswi n uselmed n tyuri

Yal armud deg uselmed yesēa iswi i yer yessawaḍ anelmad, ula d anelmad yesēa iswi seg yirmad-nni ixeddem deg tneyrit.

¹ AMIR Abdelkader, Op, cit. p. 118.

*« Consulter des guides (bibliographies, fichiers, sommaires...) ».

Ihi tayuri tesea iswi deg uselmed-ines, akken i d-yenna **uneylaf insegmi**:

•**Ad iserreħ yiles-is deg tyuri**

« *D tazmert n unelmad ad yesnekwu awalen, d tyuri n uđris s lemyawla*». ¹

Aserreħ deg tyuri, yettili-d s tyuri n yidlisen imezyanen, i d-ihedren yef yisental yemgaraden, yernu sean awalen atas i d-yettewawaden, asmi ad ssiwden inelmaden ad yren s shala, ad gzun idrisen akken iwata. Yal amdan yessen ad d-iyer, ad as-tishil tigzi d tyuri n yidrisen d takza n wawalen.

•**Ad yaweđ yer tigzi**

D tazmert n tigzi n yizen i yef d-yiwi uđris. Ney s umata ad yegzu asentel n uđris, ad yegzu tiktiwin-is.

•**Ad yebyu ad d-iyer, ad iħemmel tayuri**

Ad byun inelmaden ad yren, s tyuri n wařas n yidrisen ney ayen nniđen. Aselmed n tyuri yessawađ inelmaden ad ħemlen tayuri.

7- Assay gar tyuri d tira

Yella wassay iğehden gar tira d tyuri, ta tcudd yer ta, acku anelmad yeqqar ayen iwala d wayen yuran. Tayuri d tin yettawanan amdan ad isnerni amawal-is d tuddma n tiktiwin i wakken ad tent-yesseqdec deg wayen ara yaru, tayuri d tigzi n wayen yettwarun. Tikwal irmad n tyuri ttawanan anelmad ad yelmed tira, ad yessiweđ ad isnekwu isekkilen d wawalen, yef waya tayuri d tira seant azal s wařas deg ulmad n tangiwin nniđen, ma ulac tira ur tettili ara tyuri. Yernu deg teginatin i ilemmed unelmad tira i ilemmed tayuri.

Yenna-d **Giasson, Jocelyne** : *Wekkdent-d kra n tezrawin dakken tayuri n yinelmaden tesea tazrart yef wayen i ttarun*¹. Anamek-is, anelmad yetteddem

¹ Ministre d'Education, *Stratégie de lecture au primaire, Rapport de la table ronde des experts en lecture*, Toronto, Ontario. 2003, P.15.

*"Corespond à l'habileté de connaître les mots et de lire le texte qu'ils forment avec rapidité"

tiktiwin deg wayen i yeqqar ama d idlisen ney d ayen nniđen, yesseqdac-iten deg wayen i yettaru, ad d-yeddem tiktiwin, d wawalen.

8- Uguren n tyuri

Anelmad deg tneyrit yetteeddi-d yef waņas n yirmad, i d-yewwi fell-as ad tent-yelmed i wakken ad isnerni tizmmar-is, acu kan yella-d umgired gar yinelmaden, yal yiwen s tzemmar-is, i deg d-nettaf llan yinelmaden seān lixşaş deg ulmad n kra n urmud, wagi i as-yettuyalen d aewwiq. Am tyuri, llan yinelmaden seān uguren ur ssawađen ara ad d-yren akken iwata, ttemlilin-d ugur deg ulmad-is, llant tikkal uguren-agi ttuyalen d aewwiq ula i uselmad.

Γef waya ad d-nebder kra n wuguren n tyuri :

8-1- uguren yerzan allay

Yerza inelmaden yesēan uguren deg wallay, acku tiwuriwin n lğessa n umdan cuddent yer wallay. Akken i d-yenna **Andrè Girolami-boulinieur, Charlotte-Mémin** : « *D ayen ibanen d akken igemmađ n urmud ukris, d umadwan am tyuri yezmer ad txas tmentelt n utlaf n wallay* ».² Md: Aṭṭan n usqewqew, anelmad yettaṭṭaf aņas n wakud akken ad d-iyer tafyirt ney awal.

¹ GIASSON Jocelyne, Op, cit. p. 62.

*« D'autres études ont démontré que les lectures des élèves influent sur ce qu'ils écrivent ».

² BOULINIEUR André-Girolami, CHARLOTTE Mémin. *L'enseignement de la lecture. Problèmes et réflexions*. Neuchâtel-paris. 1976, p. 96.

*"Il est évident, cependant, que les résultats d'une activité aussi complexe et aussi abstraite que la lecture peut être gênés par des lésions cérébrales".

8-2- Uguren n tikcinđis

Uguren-agi d ayen i d-yewret unelmad s yur yimawlan-is, acku llan kra n lixšařat am wid n tyuri.

Akken i d-yenna **André Girolami-Boulinieur, Charlotte-Mémine:** « *D ayen ibanen dakken llan wassayen iğehden gar wařas n yimgan tikcinđas d usnerni n tyuri* ».¹

8-3- Uguren n yizri

Wagi yerza inelmaden ur yettwalin ara akken iwata, xuřšen deg yizri, yettuyal-asen d aewwiq deg tyuri, ur ttwalin ara ayen yettwuran akken ad t-id-yren.

André Girolami-Boulinieur, Charlotte Mémin deg wayen yerzan ugur-agi yenna-d: « *Yezmer deg kra n tuginatin, lixšařat n yizri zemren ad eewqen asnerni n tezmert n tyuri yur yimeyriyen* ».²

8-4- Uguren n tnefsit

D ayen yerzan uguren n tnefsit, ma yella unelmad yesša uguren di tnefsit-is, ad as-d-yawi uguren di tyuri, gar wuguren-agi n tnefsit ; Am leħya, tugdi, day ad d-naff seg wuguren-agi yerzan tanefsit ; teqlaq akked lixšař n teflest deg yiman-is, wigi akk ttağğan anelmad ur d-yeqqar ara akken iwata.

André Girolami-Boulinieur, Charlotte Mémin: « *Di kra n tegnatin, nezmer ad nwekked dakken uguren n tnefsit cerkent s wařas deg unulfu n urway n tira d tyuri* ».³

¹ BOULINIEUR, André-Girolami, CHARLOTTE, Mémin. Op, cit. p. 96.

*« Il semble qu'il existe des rapports étroits entre un certain nombre de facteurs génétiques et le progrès réalisés en lecture »

² . Ibid, p 96.

*« Il est probable que, dans certains cas, les défauts visuelles peuvent entraver le développement de la capacité de lecture ».

³ Ibid, p. 101.

*« Dans d'autre cas, il est possible affirmer que les troubles de la personnalité ont fortement contribué à l'apparition des troubles de l'écriture et de la lecture ».

8-5- Tarewrawt

Wagi yettuneħsab d ugur seg wuguren n ulmad n tyuri, ad t-yesεu umdan seg wasmi yella d amezyan, acu kan yettban-d dakken yella deg unelmad wugur-agi deg uswir wis krađ deg uyerbaz amenzu, Ƨas akken ad yili unelmad yehrec neƧ yesεa tizemmar, yettwali, issel. Yettemgarad wugur-agi seg unelmad Ƨer wayeđ almenđ n wannawen n trewrawt. Tarewrawt tabđa Ƨef 3 n wannawen:

8-5-1- Tarewrawt n tesniselt:

D timlilit n wugur deg usemlil n yisekkilen yettwarun, akked ssut i yesla, Ƨef waya ugur-agi yettawi-d aεewwiq deg takza n yisekkilen d usexleđ n lesswat yettemcabin neƧ gar wawalen yettemcabin deg ususu.

Akken i d-yenna **Monticolo Chléo**: « *tarewrawt tesniselt n tyuri, neƧ n temsiselt, d azamul d akken yella wugur deg ubrid n usdukkel akked wuguren n tyuri war awalen* ».¹

8-5-2- Tarewrawt n tajumma

Dagi aqcic ad d-yemlil ugur deg usnekwu aƧrayan n wawalen, Ƨef waya ad yesεu asexleđ n yizri gar yisekkilen i yettemcabin di talƧa, ad itetti isekkilen, neƧ ad d-yernu asekkil deg wawalen,

Akken i d-yenna **Monticolo Chléo**: « *Tarewrawt n tajumma d win i d-yeskanen arway n ddehn n yizri* ».²

¹ MONTICOLO Chléo, *Les dernières découvertes sur la dyslexie, Mémoire de fin d'étude d'orthoptie*, Marseille université., Année universitaire .2021-2022. p. 04.

*« La dyslexie phonologique ou dysphonétique est le signe d'un déficit de la voie d'assemblage et des difficultés de lecture des non-mots ».

² Ibid.

*« la dyslexie de surface, ou dyséidétique fait référence à un trouble visou-attentionnel ».

8-5-3- Trewrawt tuxlidt

Dagi anelmad ad ten-yesu i ssin wugguren-agi ama d win n tesniselt d win n tajumma, ad yemlil aewwiq gar usekkil yettwarun d ssut i yesla, day ad yemlil ugur deg usnekwu azrayan n wawalen.

Taggrayt:

Tayuri d tigawt n wallay, d tigzi n wayen yettwarun, d lsas n uselmed. D armud i deg yessemras uselmad tarrayin yemgaraden, am tarrayt takemmalit, d tin n tunṭiqin akked tarrayt n usexleḍ d tarrayt tagamant. Acu kan aselmed-is s umata ibedd yef kra tsudas i yessemras uselmad deg uselmed-ines, am usnekwu n wawalen i deg yessemras amawal d usatal d uksangal. Akked tsudest n tigzi, d ufares s tira. Tayuri tebḍa yef kraḍ n wannawen; tayuri tagejdant, tasmusant, d temsiwelt.

Tayuri tessawḍ imdanen yer waṭas n yiswan; am tezmert deg uksangal, d tigzi, akked taywalt..., am wakken tesa iswi deg uselmed-ines, am userreh n yiles deg tyuri, d tigzi, d lehmalala n tyuri. Tesa assay iḡehden d tira, imi ayen I ineqqar iseḡu tazrirt deg wayen nettaru. Deg urmud n tyuri yettmagar unelmad kra n wuguren i as-yettuyalen d aewwiq.



**Aḥric n
tesnarrayt**

Tazwert

Ulaç axeddim ussan mebla ma tezriđ amek ara txedmed, yal axeddim yeħwağ tasnarrayt. Akken nezra uqbel ara yexdem umdan ney win yettnadin; asnas, ilaq ad iđer tarrayt iwatan i wakken ad t-yexdem, d wamek ara d-yegmer isallen yeř usentel i yeħwağ. Aħric-agi yettmeslay-d yeř tarrayt n ugmar n yinefkan.

1-Assisen n unnar

Agmar n yinefkan yeř wayen yerzan asentel-nney yella-d deg temnađt n Lesnam i d-yussan deg ayir n Tubiret. Læerc n temnađt-agi qqaren-as læerc n At Yaela, tamnađt-agi d tin deg ugten leqbayel, ur ugten ara deg-s waeraben.

2- Afran n uyerbaz

Ayerbaz i deg d-yella ugmar n yinefkan yeř usentel-nney; d ayerbaz amenzu. Imi deg-s i d-yettili ulmad n tyuri, d usneri n tzemmar n yinelmaden deg-s.

Nefren ukkuż n yiyerbazen i d-yussan deg temnađt n Lesnam anda ara tili tsastant-nney. Ayerbaz amezwaru d "Demmuc sa eid" ma d a yerbaz wis sin d "Heđdad Aħmed" ssin-agi ussan-d deg temdint n Lesnam, akked uyerbaz n "Bubker Mussa" i d -yellan deg taddart qqaren-as Tizi, ma d ayerbaz wayeđ d "Leidi Mulud" yussa-d deg taddart isem-is Aqemqum.

3- Afran n uswir

Anadi-nney yeř usentel-agi yerza aswir wis ukkuż, anelmad deg uswir-agi i ibeddu almad n tmaziyt, imi ayen akk ara yelmed deg useggas amezwaru i deg ara iyer tutlayt-agi; d tayuri, ad d-yebdu seg yisekkilen alama yessaweđ yeř tyuri n uđris.

Nefren aswir-agi acku inelmaden d imecťah, akken kan i bdan almad n tyuri, anda ierred uselmad ad yessaweđ anelmad ad d-iyer war uguren.

4- Afran n yimsulya

Tasastant-nney tella-d yur ukkuz n yiselmaden. Ad neeređ ad nexdem tafelwit anda ara d-nessisen iselmaden-agi, niwi-d kra n yisallen fell-asen.

Iselmaden	Ayerbaz	tamnađt-nsen	Leemer-nsen	Agerdas-nsen	Melmi yebda axeddim
As 1	BUBKER Mussa	Leşnam	42 yiseggasen	ITE si Ben Eeknun di 2008.	Ctember 2008.
As 2	LEIDI Mulud	Taqerbust	21 n yiseggasen	D Tannafayt Seg ENS. Tamaziyt deg 2023.	Ctember 2023.
As 3	DEMMUC Saeid	Leşnam	33 n yiseggasen	Agerdas n Master deg tesnilest seg Tubiret.	Ctember 2016.
As 3	HEDDAD Aħmed	Rafur	37 n yiseggasen	Agerdas n Licence deg tesnilest seg Bgayet.	Ctember 2010.

5- Tarrayt n ugmar

Tarrayt i nesseqdec deg ugmar n yinefkan, ibedd yef snat n tarrayin; tannayt d udiwenni i nega i yiselmaden d yinelmaden.

5-1-Tannayt

Tannayt d tarrayt n unadi, Akken i tt-id-yesbadu **Philippe Accard**: « *Tannayt teena awali n wayen iderrun deg kra n tegnit tanmettit* »¹.

Tannayt tebda yef sin wannawen:

-*Tannayt timtekkit*: amnadi ad yekcem di kra n ugraw I wumi yexdem tannayt, ad yexdem yid-sen yiwen n urmud di kra n wakud.

-*tannayt war atteki*: akken i d-yenna **Hiroko Norimatsu d Pascal Cazenave-Tapie** deg wawal-nsen: « *d tilin n umannay(observateur), mebla ma yegre-d iman-is deg wayen akeni i wumi nexdem tannayt* »². Anamek-is amnadi yettwali kan s wallen mebla ma ittekki deg yirmad.

Di tezrawt-nney nefren tannayt war attekki, acku d tarrayt iwulmen s waṭas deg ugmar n yinefkan i yerzan asentel-nney, yernu ad nwali srid tarrayt i yesseqdac uselmad deg urmud n tyuri, d wamek yetteawan inelmaden deg-s, acu kan uqbel ad nexdem tannayt yef tarrayt i seqdacen yiselmaden, yewwi-d fell-ay ad nexdem tannayt ula i yinelmaden i wakken ad nzer ma yella uselmad yiweḍ yer yiswi-s s tarrayt i yesseqdec deg uselmed n tyuri.

¹ACCARD Philippe, « *Cours de méthodologie de rédaction du mémoire* », Université Paris-saclay. 2021/2022, p.11. Consulté le :25/05/2024, sur le site : <https://hal.uvsq.fr/hal-02988035> .

*« L'observation consiste à regarder tout ce qu'il se passe dans une situation sociale donné ».

² HIROKO Norimatsu, CAZENAVE-Tapie Pascal, « *Techniques d'observation en sciences humaines et sociales*, Toulouse, France, 2017, p.04, Consulté le :27/05/2024, sur le site : <https://univ-tlse2.hal.science/hal-01990071> .

*« présence d'un observateur non interventionniste mais visible aux yeux des participants ».

5-1-1- Tannayt n yinelmaden

Naxdem tannayt ula i yinelmaden i wakken ad nzer ma yella iwɗen yer tyuri isehan, ney ma yella sean kra n wuguren.

I wakken ad nzer anect-a nexdem-d kra n isfernen i yellan deg tfelwit-agi:

Isfernen n tannayt	Inelmaden n"As 1"	Inelmaden n"As 2"	Inelmaden n"As 3"	Inelmaden n"As 2"
Ma snen ad ssemgirde gar yisekkilen?				
Ma snen ad ssemgirde gar yisekkilen n tmaziyt d tefransist				
Ma ssnen ad sdukkirn tuntiqin?				
Ma ssnen ad sdukklen awalen?				
Ma yella ttsusun akken iwata imesla imazlayen: aggay, azenzay, ufay, ussid.				
tayuri-nseñ: -Tufrar -Telha -D talemast. -Txuṣ				
Ma yella gezzun anamek n uḍris ?				
Ma yella seɛun tiririt yef yisteqsiyen yerzan aḍris ?				

5-1-2-Tannayt n yiselmaden

Tannayt tella-d ula i yiselmaden, i wakken ad nzer tarrayt i ssemrasen deg tyuri, ma ssawden ad eiwnen inelmaden ney yella kra n lixsas, deg tannayt i nega, nexdem kra n yisfernen.

Isfernen n tannayt	As 1	As 2	As 3	AS 4
Ma yella yettak akud atas i tyuri?				
Ma yella yessutur i yinelmaden ad d-heggin i tyuri seg uxxam?				
Amek yesselmad uselmad awalen imaynuten i weeren i tyuri? -S beṭṭu-is s tunṭiqin. -S wallus.				
Ma yeqqar-d tayuri tagejdant ?				
Ma yessutur deg-sen ad yren tayuri tasusamt?				
Ma yessutur deg-sen ad d-yren tayuri timsiwelt?				
Ma yessutur akk deg yinelmaden ad d-yren? -Akk inelmaden. -Kra kan.				
Ma yella inelmaden-is tteawanent deg uselḥu n temsirt ?				

5-2-Adiwenni

Adiwenni d tarrayt n ugmar n yinefkan, tettili-d gar sin n yimdanen ney ugar, yettili-d s timawit, akken i d-yenna **AKTOUF Omar**: « D asteqsi s timawit, akked umdan i yerzan kra n usentel»¹.

¹ AKTOUF Omar, *Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisation*, montréal,1987. p.83.

*« Questionnement oral ou discussion avec un individu et qui porte sur un sujet prédéterminé ».

yebda yef krađ n leşnaf; Adiwenni usrid, azgen usrid, ilelli.

Adiwenni usrid: ad yili s yisteqsiyen usriden, s wassay yellan gar umsastan d umsalyu.

Adiwenni azgen usrid: Isteqsiyen i d-yiwi umsastan ad ilin ttewheggan-d yernu banen, ur yessehsal ara amsalyu.

Adiwenni ilelli: ad yefk umsastan i umsalyu asentel, s tikci n tlelli deg usenfali ur t-igezzem ara.

Nefren adiwenni azgen usrid, nefka isteqsiyen i yiselmaden d yinelmaden, i nebda d isental, i wakken ad nzer iswiren n yinelmeden, d tmusni-nsen.

Ad nzer aselmad amek iselmad tayuri, d wamek yessalay aswir n unelmad d ferru n wuguren i d-yettmagar deg urmud-agi.

5-2-1-Adiwenni d yinelmaden

Nefka-asen isteqsiyen i nebda d isental i d-yiwin yef lehmalala n tmaziyt d lehmalala n tyuri, d tutlayt swayes hemlen ad yren, d yisental i yer ttmalen s wařas, d wallalen i ssemrasen deg tyuri, d wuguren i sean, d wayen yerzan tallelt-nsen deg tyuri. Anda yal asentel s useqsi-is.

Yal tasmilt neddem-d seg-s ukkuř n yinelmaden mgaraden yiswiren-nsen, 16 n yinelmaden deg ukkuř n tesmilin, yal yiwen s tririt-is, deg usekles n udiwenni-nsen nessexdem imru d tewriqt.

5-2-2-Adiwenni n yiselmaden

Yella-d s tifkin n kra n yisteqsiyen, i d-nhegga yakkan, nebda-ten yef semmus n yisental, yal asentel s yiswi-s, isental-agi i nega deg udiwenni ttmeslayen-d yef uselmed n tyuri seg yisekkilen alama d ađris, D yisental n tyuri n udlisfus d wakud i-ttaken i tyuri, D usental yerzan uguren n uselmed-

ines. Acu kan deg udiwenni-agi ma yella ur yegzi ara asteqsi ad as-ten-id-nessegzi, nessemres allal n uglaway deg usekles n udiwenni.

6- Tarrayt n tesleđt n yinefkan

6-1- Tarrayt n tesleđt n tannayt

Akken d-nenna yakkan, nexdem tannayt i yinelmaden d yiselmaden, tella-d s tfelwit, nura-d deg-s kra n yisefran yerzan tizemmar n yinelmaden deg tyuri.

Di tfelwiyin-agi nessexdem (+) (-) yal asefren ad as-nexdem tasleđt, yal yiwen i yiman-is.

6-2- Tarrayt n tesleđt n udiwenni

Deg udiwenni nefka kra n yisteqsiyen i yinelmaden d yiselmaden, yal asental ad as-nexdem tasleđt almen d wayen d-nnan yiselmaden d yinelmaden.

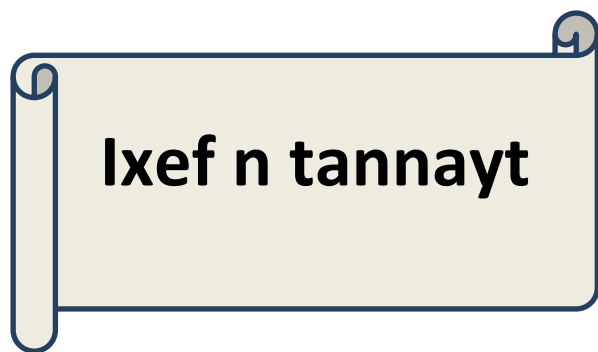
Taggrayt

Tazrawt-nney tella-d deg temnađt n leşnam, deg uyərbaz amenzu, aswir wis ukkuż, acku deg-s i beddun almad n tyuri deg tmaziyt.

Tazrawt-a nexedm-itt deg ukkuż n yiərbazen, yer ukkuż n yiselmaden. Tarrayt i neseqdec deg unnar d tannayt deg tesmilt, d udiwenni d yiselmaden, d yinelmaden.



**Ahric n
tesledt**



Ixef n tannayt

Tazwert:

Tannayt d tarrayt i yesseqdac umdan deg ugmar n yinefkan yerzan tazrawt-is, tetteawan-it s wařas, tettili d tusridt, tesa azal meqqren deg yal leqdic ussnan, acku d nettat i yettawin yer ugmar n yinefkan akked ugmar n wařas n yissalen. Aħric-agi d win ara yilin d tasleđt n yinefkan n tannayt i nega yakkan deg uyerbaz amenzu yer ukkuř n yiwerbazen, imi ad nexdem tasleđt n snat n tfelwiyin, tamezwarut d tin n yinelmaden, ma d tis snat d tin n yiselmaden.

1-Tasleđt n yinefkan n tannayt n yinelmaden

I wakken ad nřer aswir n yinelmaden d tzemmar-nsen deg tyuri, nega tasleđt i tfelwit n tannayt, akked tesleđt i yinefkan n tannayt yal yiwen i yiman-is.

aħric n tesleđt**Ixef n tannayt**

Isfernen n tannayt	Inelmaden n"As 1"	Inelmaden n"As 2"	Inelmaden n"As 3"	Inelmaden n"As 3"
Ma ssnen ad ssemgirden gar yisekkilen?	+	+	+	+
Ma ssnen ad ssemgirden gar yisekkilen n tmaziyt d tefransist?	+	+	+	+
Ma ssnen ad sdukklen tuntiqin?	+	+	+	+
Ma ssnen ad akzen awalen?	+	+	+	+
Ma ttsusrun akken iwata imesla imazlayen ?	-	-	+	-
Ma sean lebyi yer tyuri ?	+	+	+	+
Tayuri-nsen:				
-Tufrar.	-	-	-	+
-Telha.	-	+	+	-
-D talem mast.	+	-	-	-
-Txuř.	-	-	-	-
Ma yella gezzun anamek n uđris ?	-	+	+	-
Ma yella inelmaden tteawanen aselmad deg uselħu n temsirt ?	-	+	+	-

1-1-Tasleđt n yisefran n yinelmaden

Isefran	Tasleđt-nsen
1-Ma yella snen ad semgirden gar yisekkilen?	Inelmaden n yiselmaden akk, ssnen isekkilen, semgaraden gar-asen. qqaren-ten-id akken iwata
2-Ma yella xedmen amgired gar yisekkilen n tefransist d wid n tmaziyt?	Inelmaden ssawđen ad xedmen amgired gar yisekkilen n tefransist d tmaziyt, qqaren-d isekkilen akken iwata, ula sexlađen ara gar tutlayin-agi, anect-a dayen akk i nwala yur yinelmaden
3-Ma yella snen ad sdukklen gar tunđiqin?	Inelmaden snen ad sduklen gar tunđiqin, dayen nwala akk yur yinelmaden
4-Ma yella snen ad akzen awalen?	Inelmaden snen akk ad akzen awalen, ssawđen yer tyuri-nsen akken iwata, acu kan ttmagaren-d kra n wuguren di tyuri n wawalen imaynuten imi maci d awalen-nni i heddren yal ass. MD: tiffelleft, anezyuf, tigletyam, ttnezlalament.
5-Ma yella ttsusrun akken iwata awalen imazlayan: aggay, uffay, ussid?	inelmaden n AS1 d As2, As4 sean uguren deg tussda, anagar n yinelmaden n As3 ur d-mlalen ara uguren deg yimesla imazlayan.

<p>6-Ma sɛan lebyi yer tyuri ?</p>	<p>Inelmaden sɛan akk lebyi yer tyuri. Mi ssutren deg yinelmaden-nsen tayuri timsiwelt, ad refden akk ifassen-nsen, ad byun ad d-yren.</p>
<p>7-Tayuri-nsen:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tufrar. -Telha. -D talemast. -Txuṣ 	<p>Inelmaden n As1 tayuri-nsen d talemast kan, yaṣ akken ttakzen isekkilen acu kan sɛan tazṣayt deg ususu, Inelmaden n As2 tayuri-nsen telha, tettwaqbel, yaṣ akken ur tufrar ara, ur sɛan ara uguren s waṭas, qqaren-d akken iwata, ula d tayuri-nsen qrib ad tserreh. Aya-agi nwala-t ula yer yinelmaden As3, tayuri-nsen telha yaṣ akken ur tufrar ara. Ma d inelmaden n As4 tufrar, qqaren-d akken iwata, iwḍen yer tyuri s lemyawla.</p>
<p>8-Ma gezzun anamek n uḍris ?</p>	<p>Inelmaden n As1 sɛan uguren deg tigzi, ula gezzun ara anamek n uḍris alama s lemɛawna n uselmad. Ma d inelmaden n As2 gezzun iḍrisen akken iwata mačči s lemɛawna n uselmad bac ad gzun aḍris, ssawaḍen ad d-fken tikti ney izen i yebya ad d-yessiweḍ uḍris. D aya i nwala ula yer As3. Ma yella d inelmaden n As4 yaṣ akken tufrar tyuri-nsen acu kan ula gezzun ara aḍris akken iwata</p>

<p>9- ma yella inelmaden tteawanen aselmad deg uselħu n temsirt?</p>	<p>Inelmaden n As1 ur ġġin ara aselmad ad yesselħu tamsirt-is, tayuri d talemast kan yernu ur ssawđen ara yer gezzu n yiđrisen, sean tazayt deg tririt yef yisteqsiyen n uselmad yef wayen yerzan ađris. Ma d inelmaden n As2 d As3 tteawanen aselmad deg tiddin n temsirt, imi inelmaden-n sen lhan di tyuri d tigzi, seεεun tiririt yef yisteqsiyen n uđris. Ma d inelmaden n As4, aselħu n temsirt txuș, ma yella yessuter-asen uselmad kra n uxeddim, ur d-ttarran ara fell-as ama d aseqsi ama d alaymu.</p>
--	---

Inelmaden snen isekkilen, ssemgaraden ger wid n tmaziyt d tefrensist, yernu snen ad sdukklen tuntiqin i ten-yessawđen yer tyuri n wawalen akken iwata, acu ugar-n sen sean uguren deg tussda.

Lebyi yer tyuri, ilaq ad tt-yesεu yal anelmad, danect-agi i nwala akk yer yinelmaden. Rnu yer-s tayuri-n sen ur txuș ara, snernan tizemmar-n sen deg-s, ssawđen ad gzun ula d anamek n yiđrisen, aya-agi yessawed-iten yer uselħu n temsirt akken iwata.

2-Tasleđt n yinefkan n tannayt n yiselmaden:

I wakken ad nzer tarrayt i semrasen yiselmaden deg uselmed n tyuri, nega tasleđt i tfelwit n tannayt. Syin yal asefren, nexdem-as tasleđt.

Isfernen n tannayt	As 1	As 2	As 3	As 4
Ma yella yettak akud aħas i tyuri?	+	+	+	+
Ma yella yessutur deg yinelmaden ad d-heggin i tyuri seg uxxam?	-	+	+	+
Amek i yesselmad uselmad awalen imaynuten i weeren deg tyuri? -S beħtu-is d tuntiqin. -S wallus.	- +	- +	+ -	- +
Ma yessutur deg yinelmaden tayuri tasmusamt ?	+	+	+	+
Ma yeqqar-d tayuri tagejdant ?	+	+	+	-
Ma yella yessutur deg yinelmaden ad d-yren tayuri timsiwelt?	+	+	+	+
Deg tyuri timsiwelt, yessutur ad d-yren: -Akk inelmaden -Kra kan.	- +	+ -	+ -	- +

2-1Tasleđt n yisefran n yiselmaden

Isefran	Tasleđt-nsen
1-Ma yella yettak akud i tyuri?	Iselmaden, ttakken akud meqqren i tyuri, xedmen-as azal, iswi-nsen maci d asseđdi n wahil.
2-Ma yella yessutur deg yinelmaden ad d-heggin i tyuri seg uxxam?	As1 ula yessutur ara deg yinelmaden-is tayuri seg uxxam, iban-aƷ-d deg temsirt i neħder yakkan Ʒur-s, yessuli tamsirt-is, yeffey srid, D ayen d-ibanen deg uswir-nsen deg tigzi n uđris ixuř, ur εawnen ara aselmad deg uselħu n temsirt. Ma yella d" As 2 " yessuter seg yinelmaden-is Ʒer uheggi i tyuri seg uxxam. Uqbel ad yebdu tamsirt yesseqsaten ma Ʒran-d ađris. ula d inelmaden εawnent deg uselħu n temsirt. D anect-a i nwala ula Ʒer " As 3 " d " As 4 "
3-Amek yesselmad uselmad awalen imaynuten i weeren i tyuri? -S beđtu-is d tunđiqin. -S wallus.	As 1 d As 2 d As4 , ssishilen awalen imaynuten iweeren i tyuri s wallus, mi ara d-yemlal unelmad awal iweeren i unelmad deg ususru. ad as-xedmen yiselmaden-agi allus i wawal-nni aħal n tikkal i wakken ad t -yesnekwu unelmad . Ma d" As 3 " yessishil awalen iweeren i unelmad, i ur yezmir ara ad ten-id-iƷer akken iwata s beđtu-is d tunđiqin. ad as-t-id-yaru deg tfelwit, s usebđu-is d tunđiqin, syin ad yeēēđ unelmad ad yesdukkel tunđiqin-nni.)

<p>4-Ma yessutur deg yinelmaden ad d-yr̄en tayuri tasmusamt?</p>	<p>As1 d As2 d As3 d As4 mi ssulin ayen yerzan aẓiđris, sutren deg yinelmaden tayuri tasmusamt, fkan-asen azal n 5 dqayeq.</p>
<p>5-Ma yeqqar-d tayuri tagejdant ?</p>	<p>As1 d As2 d As3, qqaren-d tayuri tagejdant, anagar As4 ur d-yeȳri ara tayuri tagejdant, yessuter srid i yinelmaden, ad d-yr̄en tayuri tasmusamt.</p>
<p>6-Ma yessutur deg yinelmaden ad d-yr̄en tayuri timsiwelt?</p>	<p>Iselmaden, seld mi d-yr̄an tayuri tagejdant, ssutren deg yinelmaden-nsen tayuri timsiwelt.</p>
<p>7-Deg tyuri timsiwelt, yessutur ad d-yr̄en: -Akk inelmaden. -Kra kan.</p>	<p>As1, kra kan i wumi yessuter ad d-yr̄en, seg mraw d krađ n yinelmaden, yr̄an-ad kan 9 n yinelmaden. Ma d As2 yr̄an-akk yinelmaden ȳas akken yeſea 35 n yinelmaden deg tesmilt. Ula d-yeskar ara kan inelmaden irfedden afus-nsen, qqaren-d s wumuy, ad as-tessuter ad d-iyer. Dnect-a i nwala ula yer s As3, qqaren-d akk, ȳas akud ur as-iqad ara. As4 yeſea deg tesmilt 34 n yinelmaden, yessuter kan di 10 n yinelmaden tayuri timsiwelt. Yeskar-d kan wid irefdn ifassen-nsen.</p>

Akud yeſea tixutert deg tyuri, imi iselmaden akk fkan-as azal, ttaken akud I yinelmaden ad d-yr̄en akk, ssutren deg-sen aheggi n tyuri seg uxxam i wakken ad yessifses tamsirt. mi ara d-mlilen yinelmaden uguren deg tyuri n wawalen imaynuten, xeddmn-asen yiselmaden allus neȳ ad as-t-id-bđun d

tunŧiqin. tayuri tasusamt d tgejdant d tyuri timsiwelt d tid i wumi fkan azal s waŧas yiselmaden.

Tasemlilt

Tannayt i nexdem i yinelmaden deg tesmilt, negmer-d isallen yef wayen yerzan asentel-nney, imi nwala srid tarrayt i ssemrasen yiselmaden deg tyuri, akked uswir n yinelmaden deg-s. Ihi nega-d tasemlilt n tannayt n yinelmaden deg wayen yerzan tizemmar-nsen deg tyuri, akked day ad d-neg tasemlilt i tarrayin n uselmed n tyuri i sseqdacen yiselmaden.

Tannayt i nexdem i yinelmaden, iban-aŧ dakken aswir-nsen deg tyuri yelha maci d win ixuŧšen, ssawđen ad d-yren isekkilen akken iwata akked d tunŧiqin d wawalen, acu ugar n yinelmaden seān uguren deg tussda.

Ma dayen yerzan lebyi n tyuri, nwala akk inelmaden byān ad d-yren.

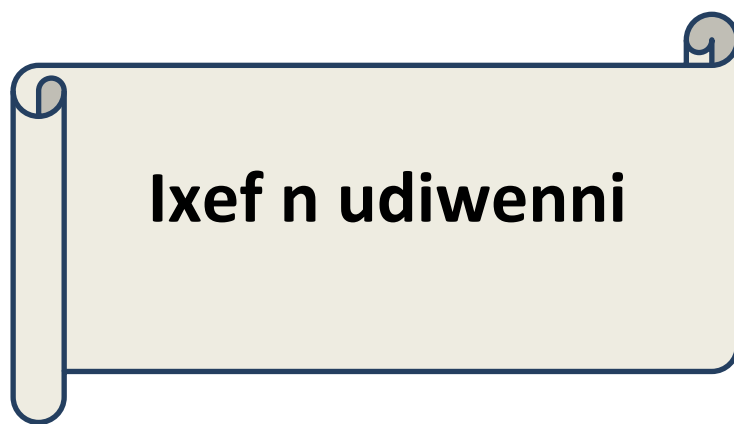
Deg tigzi, llant kra n tesmilin gezzun idrisen, llan wid ula ten-igezzun ara, imi wid ur igezzun ara s waŧas ađris ur eawnen ara aselmad ad iselħu tamsirt-is, ŧas akken llan wiyad tayuri-nsen tufrar acu tigzi txuŧ.

Mi d-nega tasemlilt n tannayt yerzan tizemmar n yinelmaden deg tyuri, ad nzer tarrayt i ssemrasen yiselmaden i wakken ad snernin tazmert n tyuri i yinelmaden.

Deg tannayt i nexdem i yiselmaden iban-aŧ-d dakken iselmaden akk fkan aŧas n wakud i tyuri i yettuneħsaben d armud agejdan, akud d tisudest seg tsudas i tzemred ad tesnernid aswir n yinelmaden deg tyuri, imi ad yeġġ akud i yinelmaden ad d-yren i wakken ad nnamen, rnu yer-s ssuturen i yinelmaden ad d-heggin i tyuri seg uxxam.

Ma dayen yerzan asefren n useyti n tuđdiwin n unelmad deg tyuri, akk iselmaden ttseytin tuđdiwin, yal yiwen amek i yettseyti, yezmer ad as-yexdem allus ney ad as-t-id-yebđu d tunŧiqin, akked day tħadaren ur d-ttilin ara tuđdiwin s waŧas deg tyuri.

Gar tfukkas-nniđen n tyuri, iselmaden ssuturen deg yinelmaden-nsen tayuri tasusamt, fkan-as azal ađas imi ula d nettat d tin yettakken tilelli i unelmad. Akked day qqaren-d i yinelmaden tayuri tagejdant. Tayuri tagejdant d tifukas n usiweđ n yinelmaden yer useyti n tuđiwin-nsen. Rnu gar tfukas-agi, ssuturen deg yinelmaden tayuri timsiwelt, d tagnit anda ara yektazel uselmad aswir n yinelmaden deg tyuri.



Ixef n udiwenni

Tazwert:

Adiwenni yesea tixutert deg yal axeddim usnan, imi yettuneħsab d tarrayt seg tarrayin n uġmar n yinefkan, yetteawan amdan yettnadin yef kra n usentel, ad d-yegmer aħas n yisallen. Aħric-agi d win d-yiwin yef tesleđt n udiwenni n yinelmaden akked yiselmaden.

1- Tasleđt n yinefkan n udiwenni n yinelmaden

I wakken ad nessiweđ yer uġmar n waħas n yisallen, nexdem adiwenni i yinelmaden.

Isental	tasleđt-nsen
1-Leħmala n tmaziyt	Deg usentel n leħmala n tmaziyt, inelmaden akk ħemlen tutlayt-agi, yernu ugar-nsen d leqbayel., d anect-a i nwala deg tannayt. tthemmilen ad tekkin akk deg yirmad-is.
2-Leħmala n tyuri.	Tiririyin n yinelmaden yef usentel-a, qqaren-d akk nħemmel tayuri, anagar n yiwen unelmad, i ur tt-iħemmilen ara. Tannayt i nega i yinelmaden twekked-d dakken ugar n yinelmaden ħemlen tayuri, mi asen-d-yessuter uselmad tayuri timsiwelt, ad refden akk ifassen-nsen.

3-Tutlayt n tyuri.	almend n tririyin yinelmaden i nesseqsa yef usentel-agi, mačči akk inelmaden ħemlen ad yren s tmaziyt yas akken d tutlayt-nsen, almend n wayen d-nnan, tutlayt tamaziyt d tutlayt i asen-iweeren, d tutlayin-nniđen, i asen-d-yussan teshel yef tutlayt-nsen, llan yinelmaden fernen tayuri s tmaziyt imi d tutlayt-nsen. Anect-a iban-d deg tririyin-nsen. Nnan-d; nħemmel-itt imi d yutlayt-nney.
4-Tayuri deg uxxam.	deg usentel-agi, ugar n yinelmaden qqaren deg uxxam ur tt-ğğin ara deg uyerbaz. Telha-asen imi tettuyal-asen s nfee.
5-Isental i ijebden inelmaden yer tyuri.	Asentel yugten s wařas deg tririyin n yinelmaden; d asentel n tmacahut, d asentel i deg d-yettagem unelmad ařas n temsal yeenan tudert-is. Tesnera asugen-is. Deg tesmilin i neħđer, mi d-yiwi uselmad awal yef tmacahut, inelmaden ttbanen-d akk snen tamacahut-nni.
6-Allal n tyuri.	D adlis i d allal yugten ařas deg tririyin n unelmad. S yis-s i ttafen iman-nsen.

7-Uguren n tyuri.	Ugar n yinelmaden i wumi nega adiwenni, sean akk uguren deg tyuri anagar n semmus n yinelmaden i d-yennan ur nescara uguren. Uguren yinelmaden deg tyuri; d tatut n yisekkilen akked usexleđ gar-asen, d tussda d tyuri n wawalen imaynuten, almend n wayen d-nnan, awalen imaynuten ttiwëren imi mačči d wid d-yellan deg tmeslayt-nsen n yal ass.
8-Tallen n yinelmaden deg tyuri	Wid i d-yefkan afus n tallelt i yinelmaden deg wayen yerzan asnerni n tezmert n tyuri; d imawlan. Ugar n yinelmaden qqaren-d dakken d imawlan-nney i ay-yetteawanen. Tef waya ilaq imawlan ad eiwnen arraw-nsen deg tezmert n tyuri, imi d nettat i d armud agejdan deg useggas amezwaru n ulmad n tutlayt tamaziyt, ilaq imawlan ad rren lwalha-nsen s wařas yer tyuri, ad fken afus n tallelt i warraw-nsen, ula ma yella kra n wugur, zemren ad as-afen tifat.

Inelmaden ħemlen ad yren, llan wid iħemlen ad yren s tutlayin-nniđen, am taerabt imi d nettat i tamezwarut i yelmed, deg useggas-is amezwaru, maca tamaziyt tewëer-asen.

Ugar n yineldaden ħemlen tayuri deg uxxam. Asentel i ten-ijebden s waṭas, yer tyuri; d tamacahut, imi tesnernay asugen-nseñ, ħemlen tayuri seg udlis.

Səan kra n wuguren deg tyuri; am tatut n yisekkilen d usexleđ gar-aseñ akked d tyuri n wawalen imaynuten.

2- Tasleđt n yinefkan n n udiwenni n yiselmaden

I wakken ad nessiwed yer ugmar n waṭas n yisallen yef wayen yerzan tarrayt n uselmed n tyuri, nega tasleđt i udiwenni n yiselmaden, s tfelwit, yal asentel nexdem-as tasleđt almend n wayen d-nnan yiselmaden yef yal asentel i as-nefka.

Isental	tasleđt-is
1-Aselmed n tyuri.	<p>Iselmeden selmeden isekkilen seg tira-nsen, syin ad sawđen inelmeden tenakzen, yernu ad xedmen amgired gar wid n tefransist d wid n tmaziyt. I wakken ad yaweđ unelmad ad d-yessenteq awal, ilaq ad yissin tuntiqin, ad yessemgired gar teyra d tergalin, ad ifareş uselmad irmad-nniđen i tyuri, ad yeğğ anelmad ad d-yeqqar yal ass; ama d iluyma; ama d imedyaten, i wakken ad iserreħ i tyuri n uđris.</p> <p>Acu kan ayen yerzan asnerni n tezmert n tyuri, ulac allalen almend n tririyyin n yiselmeden.</p>
2-Isental n tyuri n udlisfus	<p>Isental n udlisfus ulac abeddel deg-sen imi iselmeden ttagin ad xalfen awal n umaswađ, ma yella ubeddel, ad yili s yiđrisen yellan deg udlisfus, yernu iđrisen ilaq ad ilin wulmen i uswir n unelmad. Mi nexdem tannayt iban-d dakken dakken semrasen iđrisen d-yellan deg udlisfus.</p>

3-Akud i ttakken i tyuri:	Iselmaden fkan akud aṭas i tyuri, imi d armud agejdan, yesea tixutert deg usnerni n tzemmar n tyuri n yinelmaden. S umata akud ttakken y i tyuri; 1:30, akken i d-yella deg ahil. Ula asmi nexdem tannayt, iselmad tteṭṭfen deg urmud-agi; 1:30. Llant tikkal ktar, 1:30 tteṭṭfent deg tyuri melba ayen yerzan tigzi n uđris.
4-Uguren n uselmed n tyuri	Akk iselmaden ttemplilin-d uguren anagar As1. Uguren i d-ttemplilin yiselmaden deg uselmed n tyuri d tazẓayt n yinelmaden akked lixšaṣ n ugemmay, ulac lehfađa n yisekkilen. Tifrat n wuguren i d-fkan, ilaq ad tesnamed anelmad deg tyuri, ad tfařed irmad-nniđen, ad d-yeqqar imedyaten d yiluyma, akka ara tessiwđeđ anelmad ad d-iyer akken iwata yernu ad d-iyer taṭuri timserreħt. ad yesseyti tućđiwin-is. Danect-a i nwala deg tannayt, ttakken i unelmad ad d-iyer alaymu, amedya.

Aselmed n yisekkilen ibeddu-d seg tira syin yer takza-nseñ, i wakken ad akzen awal ilaq ad issinen tunṭiqin, ad ssemgirden gar tiyra d tergalin. Acu kan iselmaden ula sexdamen ara irmad n wuraren deg usnerni n tezmert n tyuri. Ayen yerzan isental ula tbeddilen ara deg-sen, akken kan i asen-d-yenna umaswađ. Yernu ttakken akud aṭas i tyuri; tteṭṭfen 1:30.

Deg uselmed n urmud-agi ttemlilin-d uguren, tazḡayt n yinelmaden, rnu yer-s ulac leħfađa n yisekkilen, acu kan uguren-agi ttaffen-asen-d tıfrat s tnummi d tyuri n yinelmaden yal ass, deg yal armud.

Tasemlilt

Adiwenni d tarrayt iwatan, ula d nettat teawen-aḡ deg ugmar n waḡas n yisallen yerzan asentel-nney. Īef waya nega-d tasemlilt i tririyin n n yinelmaden d yiselmaden yeḡ wayen yerzan aselmed n tyuri.

Adiwenni i nega d yinelmaden yessaweđ-aḡ ad nḡer ma ħemlen tamaziyt neḡ ala, akked lebyi-nsen yeḡ tyuri, akked tutlayt i yeḡ ttmalen s waḡas, d yisental i ijeḡden inelmaden i wakken ad yeḡren, nessaweđ day ad nḡer uguren i d-ttemlilin s waḡas yinelmaden. D wid i asen-d-yefkan afus n tallelt.

Asentel n leħmala n tmaziyt, nuffa-d inelmaden akk ħemlen-tt.

Ma nuḡal yeḡ s asentel n leħmala n tyuri, ugar n yinelmaden ħemlen ad yeḡren aḡas, annect-a d ayen i d-ibanen deg tannayt, sean akk lebyi yeḡ tyuri.

Acu kan tutlayt swayes ħemlen tayuri, mgaraden acku yal yiwen aniwer yettmal, maci akk inelmaden ħemlen tayuri s tmaziyt, axaḡer yeḡ yeḡur-sen d tutlayt iweeren.

Tayuri deg uxxam tesea azal meqqren, akken ur tettyimi ara kan deg uyeḡbaz, yernu aswir wis 4 d aswir i ilaq yeḡ yinelmaden ad eiwnen iman-nsen deg tyuri, ad qqaren idrisen deg uxxam, akken ad xedmen i yiman-nsen tannumi n tyuri, ad ssiwḡden yeḡ tukksa n wuguren ama d wid n ususru akked d wid n tnefsit. Deg wayen yerzan asentel-agi, inelmaden akk ssemrasen tayuri deg uxxam.

Isental i ten-ijeḡden yeḡ tyuri s waḡas; d timucuha. Isental n tmucuha d tid yeḡtḡfen adeg meqqren yeḡ yisental-nniḡden, tesnera asugen n umdan, tessiwsie allay-is, tesselmad-it deg waḡas n temsal i yezmer ad tent-id-yemmager deg tudert-is n yal-ass. Allal swayes ħemlen tayuri; d adlis.

Deg wayen yerzan uguren n tyuri, aṭas n yinelmaden seān uguren deg-s, gar wuguren yugten s waṭas; d asexleđ gar yisekkilen akked ususru n wawalen imaynuten.

Deg wuguren i seān yinelmaden ilaq tallelt s waṭas deg useggas amenzu n ulmad n urmud n tyuri., wid yefkan tallelt s waṭas I yinelmaden; d imawlan. Īef waya ilaq imawlan ad eiwnen arraw-n sen deg tyuri, akken ad frun uguren-agi.

Ma d ayen yerzan adiwenni n yiselmaden, yessaweđ-ay ad d-nawi aṭas n yisallen yef tarrayt n uselmed n tyuri.

Ayen yerzan asentel n tyuri seg yisekkilen, ilaq anelmad ad ten-yakez qbel syin ad ten-id-yessusru syin ad yissin tira-n sen. Yernu ad ixdem assay gar yisekkilen n tmaziyt d wid n tefransist. Ad yessemgired gar teyra d tergalin.

Mi yessen unelmad isekkilen, ad as-yettak uselmad tunṭiqin, ad yissin amek ad tent-yesdukkel, danect-a ara t-yessiwḍen ad d-iyer awalen akken iwata.

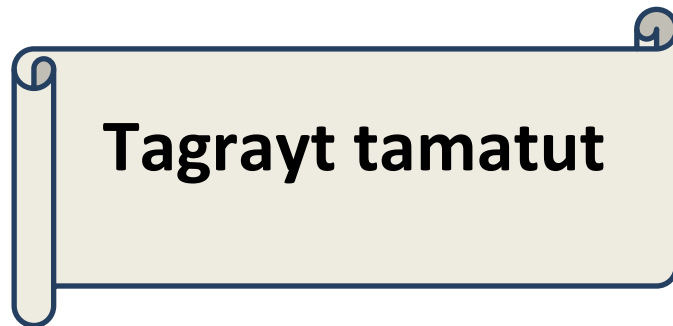
Aheggi n yinelmaden i tyuri n yiḍrisen, ad yili s tifkin i unelmad tifyar ad tent-id-iyer, ad tfarsed irmad-nniḍen, ad d-yeqqar imedyaten; iluyma, aka ad txedmed tannumi i unelmad, ad iserreḥ i wakken ad d-iyer aḍris.

Ma d ayen yerzan irmad n usnemi n tezmert n tyuri yur yinelmaden, ulac allalen. Xuṣṣen aṭas almend n wayen d-nnan yiselmaden.

Ma d ayen yerzan asentel n yiḍrisen n tyuri i d-yettilin deg udlisfus, yettili-d s yiḍrisen i d-yettilin deg udlis, Llan yiḍrisen weerit i unelmad, ma yella-d ubeddel n uḍris, ilaq ad ilin s wid i d-yellan deg udlisfus. Acu kan ilaq aḍris ad iwalem aswir n unelmad.

Iselmaden fkan azal aṭas i wakud. Akud i ttakken tyuri; 1:30, akken d-yussa deg ahil.

Uguren i d-ttemplilin yiselmaden deg uselmed n tyuri; tazżayt akked inelmaden ula hefden ara isekkilen d wugur n ususru-nsen. Tifrat i taffen yiselmaden i wuguren-agi; d tannumi i yinelmaden; lemfarsa n yirmad-nniđen i tyuri, ilaq anelmad yal ass ad d-yeqqar i wakken ad iserreħ, ad d-yeqqar iluyma; imedyaten.



Tagrayt tamatut

Amahil-nney yella-d yef tarrayt n uselmed n tyuri deg uyerbaz amenzu, aswir wis ukkuḥ. Newwi-d yef wamek i d-yettili uselmed n tyuri di tmaziḥt: d acu n tsudas i yessemras uselmad i wakken ad yessali aswir n yinelmaden deg tyuri.

Tayuri tesɛa azal meqqar deg uyerbaz amenzu, d nettat i d armud agejdan, tettawi anelmad yer tmusni n tangiwin d yirmad-nniḍen. Ad yessewsee amawal-is, ad yissin aknawen d yinemgalen n wawalen yemgaraden, ad ad yessiweḍ yer tigzi n yidrisen.

Nennuda ad nzer dacu-tent tarrayin i yettabæ uselmad deg uselmed m tyuri deg uyerbaz amenzu, aswir wis ukkuḥ? Ney dacu-tent tsudas i yessemras uselmad deg uselmed n tyuri deg uyerbaz amenzu?

Akken ad d-nerr yef yisteqsiyen-nney, nexdem adiwenni d yinelmaden d yiselmaden, akken dayen i asen-nexdem tannayt. S tarrayt agi n udiwenni d tannayt, iban-aḥ-d almad n tayuri, ibeddu-d seg tmusni d takza n yisekkilen, syin asemgired gar yisekkilen n tefransist d wid n tmaziḥt, d ususru-nsen, i wakken ur d-ttilin ara wuguren, syin inelmaden ad ssemgirden gar tergalin d tiḥra, i wakken ad ssiwḍen yer tyuri n wawalen, syin yer tefyar, yer tseddart, syin yer uḍris.

Aselmad yessemras kra n tsudas i wakken ad yessali aswir n yinelmaden am:

- Akud: yesɛa tixutert tagejdant deg uselmed n yal armud, aladya tayuri, acku ilaq tuget n yinelmaden ad d-yren.

-Tanummi: anelmad yettaḥwiḡi tanummi i wakken ad yesali aswir-is deg tyuri, yef waya aselmad yettfaraḥ irmad-nniḍen, i deg ara d-iyer unelmad, ad as-yettak imedyaten d iluyma.

-Asmekti: d win ara d-yilin deg yal tamsirt i wakken ur tettun ara inelmaden isekkilen.

Tagrayt tamatut

-Aseyti n tuɛɛdiwin: aselmad yeseytay tuɛɛdiwin yesɛa unelmad deg tyuri, i wakken ur yettaǧǧa ara uguren ad nnernin.

-Asuter n tyuri deg uxam: aheggi n tyuri seg uxam yettɛawan deg useddu n temsirt, yernu ad d-tass tyuri n uɛris fessuset i yinelmaden.

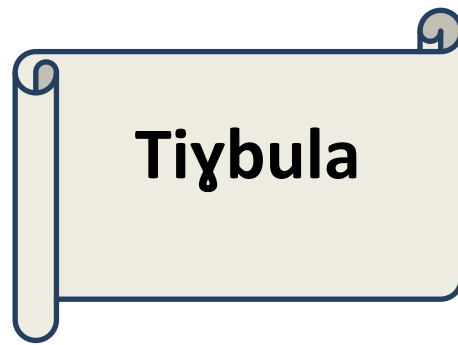
Gar tsudas-agi ad d-nebder tiyaɗ i wumi fkan azal s waɗas yiselmaden:

-Tayuri tagejdant: d tin i wumi fkan azal yiselmaden mi nexdem tannayt, d tagnit i deg inelmaden seyɗayen tuɛɛdiwin-nsen.

-Tayuri timsiwelt: ula d tagi fkan-as azal, yettektazal aswir-nsen, yernu ixeddem-asen tannumi.

- Akken dayen isental n udlisfus ilaq ad ilin wulmen aswir n unelmad.

S wakka turdiwin I d-nefka di tazwara ur seɥɥant ara, acku inelmaden ssawɗen ad snernin tizemmar-nsen deg tyuri, ssemgaraden gar yisekkilen n tefransist d wid n tmaziyt,



Idlisen

- AKTOUF Omar, *Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisation*, montréal,1987
- AMADOU T Digagi, AMADOU Maman, AMINAMI Goni Mala et all, *Module de formation en lecture et écriture des enseignants du Niger*, Ministère de l'Education Nationale, de l'alphabétisation et de la promotion Nationales. Sans date.
- AMIR Abdelkader, *Diagrammes pour la lecture*, Institut Pedagogique National, 1994-1995, consulté le 02/03/2024, sur le site : <https://manuels-anciens.com>.
- BOULINIEUR André-Girolami, CHARLOTTE Mémin, *L'enseignement de la lecture. Problèmes et réflexions*. Neuchâtel-paris.1976.
- CHARMEUX Elevine, *Savoir lire au collège*. Paris, Nathan, CEDIC. 1985.
- GIASSON Jocelyne, *La lecture de la théorie à la pratique*. Gaëton morin éditeur Itée. 1995-2003.
- GREGOIR Jacques, Piarat Bernadette, *Evaluer les troubles de la lecture : les nouveaux moèles théoriques et leurs implications diagnostiques*. Bruxelles, de Boeck. 1994.
- ROGOVAS Chauveau, « Les processus interactif dans le savoir-lire de base », *Revue française de pédagogie*, volume 90. 1990. Cité par ville pontaux luc. *Aider les enfants en difficulté : l'apprentissage du lire-écrire*. Bruxelles, de Boeck. 1997.
- LE PAILLEUR Monique, MGNY Gisèle et CARDIN Dominique, *Apprendre à lire aujourd'hui*, Québec français. 2002.

Imagraden

- ACCARD Philippe, « Cours de méthodologie de rédaction du mémoire », Université Paris-Saclay. 2020/2021. Consulté le : 25/05/2024, Sur le site : <https://hal.uvsq.fr/hal-02988035> .
- CHARTIER Anne-Marie, Hérbard Jean, « Chronique l'historique de l'enseignemen, Méthode syllabique et méthode globale : quelques clarifications historiques ». *Dans le Français Aujourd'hui*, N° 153. Armand colin. 2006, consulté le 02/02/2024, sur le site : <https://www.cairn.info.revue> .

Tiybula

- Groupe d'enseignement de l'éducation nationale, « l'apprentissage de la lecture à l'école primaire ». Rapport à monsieur le ministre de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche, N°123. Novembre 2005. consulté le 05/03/2024, Sur le site : <https://www.education.gouv.fr>.
- HERVÉ Fennateau, *L'enquête* : « Entretien et questionnaire », paris, 2015, consulté le : 27/05/2024, sur le site : <https://www.dunod.com>.
- HIROKO Norimatsu, CAZENAVE-Tapie Pascal, « Techniques d'observation en sciences humaines et sociales », Toulouse, France, 2017, Consulté le :27/05/2024, sur le site : <https://univ-tlse2.hal.science/hal-01990071>.

Imawalen

- MANSOURI Habib allah, *Amawal n tmaziyt tatrart*. HCA. 2004.
- MANSOURI Habib allah, *Asuṭṭen n yiwalnuten n tmaziyt. Tizi-ouzou. 30 janvier 2013*.
- BERKAI Aziz, *Lexique de la linguistique français -anglais-berbère, L'Harmattan, Paris, 2007*.

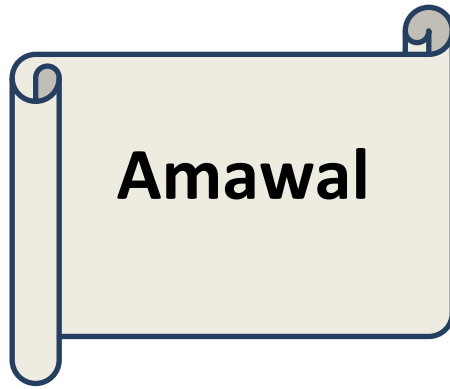
Tizrawin

- OCÉANE Bousquet, *Les dernières découvertes sur la dyslexie. Mémoire de fin d'étude d'orthoptie. Marseille université. Année universitaire 2021-2022*. consulté le: 05/04/2024, sur le site: <https://dumas.cnrs.fr/dumas-04002152>

.

Tiybula titiknulujiyin

- MORINAJ Adeline, *La lecture magistrale de l'enseignant. ESPE de Franche-comté (Besançon). Université de Franche-Comté (UFC). 2018*. Consulté le 04/03/2024 Sur le site : <https://univ-fcomte.hal.science/hal-02385905>.
- <https://tacawit.blog4ever.com> . Dictionnaire francais-berbere chawi. Consulter le :25/24/2024.



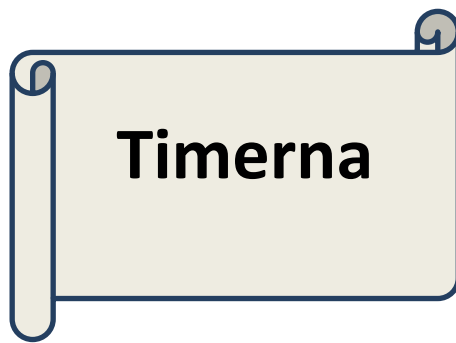
Amawal

Amawal

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist	Amawal	Asebtar
Afecku	Baggage	MANSOURI Habib allah, <i>Amawal n tmaziyt tatrart.</i> HCA. 2004.	Sb 20
Akala	Processus	MANSOURI Habib allah, <i>Amawal n tmaziyt tatrart.</i> HCA. 2004.	Sb 100
Aksangal	Décodage	MANSOURI Habib allah, <i>Amawal n tmaziyt tatrart.</i> HCA. 2004.	Sb 95
Akez	Reconnaître	MANSOURI Habib allah, <i>Amawal n tmaziyt tatrart.</i> HCA. 2004.	Sb 106
Angal	Code	MANSOURI Habib allah, <i>Amawal n tmaziyt tatrart.</i> HCA. 2004.	Sb 28
Asnekwu	Identification	MANSOURI Habib allah, <i>Amawal n tmaziyt tatrart.</i> HCA. 2004.	Sb 67
Azmak	Déchiffrer	MANSOURI Habib allah, <i>Amawal n tmaziyt tatrart.</i> HCA. 2004.	Sb 38
Imgan	Facteur	MANSOURI Habib allah, <i>Amawal n tmaziyt tatrart.</i> HCA. 2004.	Sb 58
Tajumma	Surface	MANSOURI Habib allah, <i>Amawal n tmaziyt tatrart.</i> HCA. 2004.	Sb 122
Tasudest (tiusudas)	Stratégie	MANSOURI Habib	Sb 120

Amawal

		allah, <i>Amawal n tmaziyt tatrart</i> . HCA. 2004.	
Tarewrawt	Dyslaxie	Dictionnaire francais-berbere chawi.	//
Irtayuri		<i>BERKAI Aziz, Lexique de la linguistique français -anglais-berbère, L'Harmattan, Paris, 2007.</i>	Sb 81
Tazart	Influence	MANSOURI Habib allah, <i>Amawal n tmaziyt tatrart</i> . HCA. 2004.	Sb 69
Tunṭiqt	Syllable	MANSOURI Habib allah, <i>Amawal n tmaziyt tatrart</i> . HCA. 2004.	Sb 122
Tikcinḍis	Héréditaire(génétique)	MANSOURI Habib allah, <i>Asuṭṭen n yiwalnuten n tmaziyt. Tizi-ouzou. 30 janvier 2013.</i>	Sb 53
Tinmayrutin	Correspondance	MANSOURI Habib allah, <i>Asuṭṭen n yiwalnuten n tmaziyt. Tizi-ouzou. 30 janvier 2013.</i>	Sb 47



Timerna

1-Adiwenni n yinelmaden

•Leħmala n tmaziyt

Aseqsi 1: Ma ðemlem tamaziyt?

Iswi-s: ad nzer ma yella inelmaden ħemlen ad yren tutlayt tamaziyt.

•Leħmala n tyuri

Aseqsi 1: Ma ðemlem tayuri?

Iswi-s:ad nzer ma yella armud n tyuri atas n t-iħemlen.

•Tutlayt swayes ħemlen tayuri

Aseqsi 1: S wacu ðemlem ad teyrem?

Aseqsi 2: Ayyer d tutlayt-agi i textared?

Iswi-s: ad nzer timental i yeğgan inelmaden ad yren s tutlayt-agi.

•Isental i ijobden inelmaden yer tyuri

Aseqsi 1: Acu-ten yisental i yef ðemled ad teyred?

Iswi-s: Ad nzer isental ijobden inelmaden yer tyuri.

•Uguren n yinelmaden deg tyuri:

Aseqsi 1: Ma tesaid uguren deg tyuri?

Aseqsi 2: Dacu-ten wuguren-agi?

Iswi-s: ad nzer uguren n tyuri i sean waṭas yinelmaden.

•Allalen n tyuri

Aseqsi 1: Dacu-t wallal n tyuri i ðemled?

Iswi-s: allelen I yetteawanen inelmaden deg tyuri.

•Tallelt n yinelmaden deg tyuri

Aseqsi 1: Danwa I k-yetteawananen deg tyuri?

Iswi-s: Ad nzer win yessawaɗen inelmaden ad snernin tizemmar-nsen deg tyuri.

2-Adiwenni d yiselmaden

•Aselmed n tyuri

As1: Amek i tettaɗɗaɗ inelmaden-ik ad issinen akk isekkilen?

As2: Amek i tettawiɗ inelmaden seg tyuri n yisekkilen yer takza n wawalen?

As3: Amek i tettehgiɗ inelmaden-ik i tyuri n yiɗrisen?

As4: Ma yella tesemraseɗ deg usnerni n tzemmar n tyuri kra n yirmad i d-yettilin s wuraren?

Iswi-s: Neɓya ad nzer tikli iwatan n usnerni n tezmert n tyuri.

•Isental n tyuri udlisfus:

As1: Ma hemlen inelmaden-ik iɗrisen i yellan deg udlisfus ney terra-k tmara ad d-tawiɗ isental i asen-iaeɗben anda nniɗen?

Iswi-s: Neɓya ad nzer ma yella isental n tyuri i yellan deg udlisfus d wid d-ijebden inelmaden i tyuri ney ala.

•akud i ttakken i tyuri:

As1: Ma tettakkeɗ akkud meqqren i tyuri?

As2: Aɗhal n wakkud I tetteɗfeɗ deg temsirin n tyuri?

Iswi-s: Ad nzer ma yella iselmaden rran azal lwelha-n sen yer tyuri s usemres n waças n wakud.

•**Uguren i seán yiselmaden deg tyuri**

As1: Ma tseid uguren deg uselmed n tyuri?

As2: Acu-ten wuguren i d-tettemplid deg tyuri?

As2: Amek i tettafed tifat i wuguren-agi?

Iswi-s: Ad nzer uguren i d-ttemplilin s waças yiselmaden.